LE RENOVATEUR

NUMÉRO 475

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 11 février 2008

10000 kip

Danse du lion à Vientiane



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la



ຄຸນມິງ
Kunming
ຈີນ
China
ຂຽງຮຸ່ງ
Jinghong
ຫວຽດນາມ
Vietnam
ຜົງສາລີ
Phongsaly
ມຽນມ້າ
Myanmar
ຮາໂນຍ
Hanoi
ດຽນບຽນຟູ
Dienbienphu
ຫຼວງນຳທາ
Luang Namtha
ອຸດົມໃຊ
Oudomxay
ທ່າຂີ້ເຫຼັກ
Thakhilek
ຫ້ວຍຊາຍ
Houeisay
ຊຳເໜືອ
Samneua
ຫລວງພະຍາງ
Luangprabang
ຊຽງໃໝ່
Chiangmai
ໄຊຍະບູລີ
Sayabouly
ຊຽງຂວາງ
Xiengkhouang
Volez chaleureusement
et en toute sécurité
avec Lao Airlines
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ
Vientiane
www.laoairlines.com
ຂອນແກ່ນ
Khonkaen
ສະຫວັນນະເຂດ
Savannakhet
ໄທ
Thailand
ຄານັງ
Danang
ປາກເຊ
Pakse
ບາງກອກ
Bangkok
ສຽມລຽບ
Siemreap
ກຳປູເຈຍ
Cambodia
ພະນົມເປັນ
Phnompenh
ເສັ້ນບິນພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ
Domestic and International Routes
ເສັ້ນບິນສາຍຕ່າງປະເທດ
International Routes
ເສັ້ນບິນພາຍໃນປະເທດ
Domestic Routes
2 Pangkham Rd Vientiane, LaoPDR
Tel: (+856 21) 212051-54
Fax: (+856 21) 212056 & 212058

LE RENOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs et photographes :
Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa, Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphosay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth, Khampheui Manokoun

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Thibault Houspic.

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Sounidda Saiyasith, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 216365
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002,711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222



Nouvel an chinois et Têt vietnamien.

- Actualité
P 4. La gastronomie lao en fête
P 5. Visite de M. Pierre Le Mire, le directeur du bureau Asie-Pacifique (BAP) de l'Agence universitaire de la Francophonie
P 6. Rencontre entre les AGL et leurs clients
P 7. Coopération lao-néerlandaise
P 8. La modernité oui, mais pas à n'importe quel prix !

- Educations
P 9. Plus de bourses pour les étudiants lao

- Santé
P 10. Les enfants atteints de pneumonie sévère peuvent être soignés efficacement à la maison

- Francophonie
P 11. Abdou Diouf a inauguré le Salon Expolangues à Paris

- Industrie
P 12. Une nouvelle brasserie Beerlao bientôt en service

- Tourisme
P 13. Les sites touristiques importants de Bokèo et de Chiang Rai

- Célébration
P 14. Nouvel an chinois et Têt vietnamien

- Culture
P 15. Programme annuel des fêtes religieuses (2/2)

- Micro-trottoir
P 16. Nouvel an chinois et Têt vietnamien fêtés au Laos

- Spectacle
P 17. Du jazz pour célébrer les relations lao-allemandes

- Exposition
P 18. Photographie : une exposition dite de l'insondable

- Page de l'éditeur
P 19. Laos *de Michel Huteau et KPL (Agence de presse)*

- Ethnobotanique
P 20. Ginseng

- Cuisine
P 21. Phat khi mao *(macaroni sautés épicés)*

- Sport
P 22. Tour cycliste TIGO 2008 : Domination Vientiannaise !
P 23. Les perspectives 2008 de la Fédération nationale de rugby

- Dans l'objectif
P 24. Evénements de la semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE :

LA DANSE DU LION À L'OCCASION DU NOUVEL AN CHINOIS ET VIETNAMIEN

-- Photo Khamphanh

La gastronomie lao en fête

MANILA VANTHANOUVONG



Mme Chanthao Pathammavong, (au centre) a invité tous les vientianais, les étrangers et touristes à venir nombreux au festival de gastronomie lao 2008.

L'Association des femmes d'affaires lao (AFAL) va organiser prochainement le 2e « Festival de la gastronomie lao 2008 ». Il se déroulera les 22 et 23 février à partir de 9 heures du matin jusqu'à 21h au Palais de la culture.

L'objectif de ce festival est de promouvoir l'héritage traditionnel du talent manuel et le savoir-faire des femmes lao dans la préparation des aliments et d'informer le public sur la diversité culinaire au Laos. Les visiteurs pourront goûter les différentes spécialités gastronomiques dont certaines sont spécifiques aux provinces du nord et sud du pays.

C'est une bonne occasion pour les journalistes de rencontrer les gens de différentes classes sociales. Cet événement s'associe à la journée internationale de la femme, le 8 mars qui sera également célébrée à Vientiane. Les professionnels des métiers de bouche des provinces de Champassak, Luang Prabang, Savannakhet et Khammouane sont invités à participer. Les organisateurs du festival invitent également tous les restaurateurs lao et étrangers à venir proposer leurs produits. Plus de 100 stands, y compris les stands des produits artisanaux animeront le festival. La location d'un stand est de 500 000 kip et de 800 000 kip pour deux. Un espace dégustation est réservé au public qui désire goûter les mets sur place.

Plusieurs activités animeront cette journée. Les femmes de l'arrondissement de Chanthabouli feront notamment une démonstration sur l'utilisation des feuilles de bananier dans différentes recettes de cuisine lao et démontreront l'aspect écologique de leur utilisation.

Les apprentis cuisiniers du centre I V Japan se livreront à une démonstration de sculpture sur légumes et sur fruits. Le public pourra assister en direct aux préparations de plats traditionnels comme l'étape de la préparation des vermicelles de riz (khao poun). Il pourra aussi découvrir des recettes ancestrales pour la confection de pâtisserie lao ainsi que d'autres activités traditionnelles. Un concours de préparation des plats traditionnels lao est aussi prévu dans ce festival.

Ce « Festival de la gastronomie lao 2008 » est également une bonne occasion pour les touristes de passage de déguster les plats typiques lao. Ils pourront ainsi comparer les saveurs particulières de la cuisine lao avec celles des pays voisins. La gastronomie fait partie à part entière de l'identité et la culture lao. Au cours de la conférence de presse qui s'est tenue la semaine dernière à l'association des journalistes lao, pour annoncer l'ouverture prochaine du festival, la présidente de l'AFAL, Mme Chanthao Pathammavong, a invité tous les vientianais, les étrangers et touristes à venir nombreux au festival pour goûter la bonne cuisine lao. Suite au succès qu'il remporté en 2006, le comité d'organisation a doublé le nombre des participants.

Un séminaire dans le domaine des médias

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

L'institut de l'information et de la culture a organisé un séminaire à propos des médias, afin de mieux former les journalistes. Ce dernier s'est tenu au siège de l'institut, en présence de M. Bosay Kham Vongdara, vice-ministre de l'information et de la culture, et par ailleurs président de l'association des journalistes lao, ainsi que de 39 séminaristes.

Les séminaristes ont été sensibilisés à la maîtrise de la langue lao, au rôle éthique des médias, et aux règles de rédaction, le tout durant trois jours. Ensuite, ils ont visité le siège de l'entreprise Beerlao. A cette occasion, Mme Phengphachanh les a entretenus sur l'histoire et le rôle de l'entreprise crée en 1973.

Sur les 39 séminaristes, on comptait 18 femmes. Seize étaient originaires d'organisations publiques et 23 du privé. Ils ont passé un examen, et quatre d'entre eux ont été particulièrement primés, tandis que 16 ont seulement obtenu une mention passable. Le séminaire s'est conclu par la remise d'un certificat de la part du vice-ministre de l'information et de la culture puis par une partie de pétanque.



Les séminaristes ont été sensibilisés au rôle éthique des médias, et aux règles de rédaction.

Visite de M. Pierre Le Mire, le directeur du bureau Asie-Pacifique (BAP) de l'Agence universitaire de la Francophonie

SOMPHAVANH SIRAMATH



Mme Sèngdeuane Lachanthaboune et M. Pierre Le Mire ont discuté de la coopération au niveau universitaire.

Le directeur du bureau Asie-Pacifique, M. Pierre Le Mire a effectué une visite officielle au Laos les 30 et 31 janvier 2008. Il a été reçu par Madame la vice-ministre de l'Education, Mme Sèngdeuane Lachanthaboune, afin de faire un tour d'horizon sur les coopérations existantes au Laos au niveau universitaire, et notamment dans le cadre des filières francophones et du projet Valofrase et sur les perspectives d'action : le directeur régional de l'AUF a notamment proposé de mettre au service de l'importante réforme de l'enseignement supérieur entreprise par le Laos l'expertise et le réseau de compétences universitaires de l'Agence. Il a ensuite été reçu à l'Académie nationale de politique et d'administration publique (ANPAP) où il a rencontré le directeur national, M. Bounmy Sichanh, le directeur adjoint M. Champathong Chanthaphasouk et le coordinateur AUF/ANPAP M. Bounphak Sombandith afin de discuter des coopérations possibles avec cet établissement membre de l'AUF. La visite aux vice-présidents de l'Université nationale du Laos, MM. Phetsamone Khounsavath et Bounpong Kèorodom a été l'occasion de présenter les orientations de l'AUF et du bureau régional pour l'Asie et le Pacifique : renforcement du soutien aux filières existantes sous des formes nouvelles à discuter avec les partenaires, aide à l'ouverture de masters à vocation régionale et d'Ecoles doctorales régionales. Ces orientations s'inscrivent parfaitement dans la politique de l'UNL et du ministère de l'Education de la RDP lao. Il a pu avoir également des échanges de vue avec M. Robert Sorby, premier conseiller de l'Ambassade de France, M. Jean-François Grunstein, conseiller de coopération et d'action culturelle avec des membres de son équipe : ils ont permis de constater la qualité des collaborations notamment dans le cadre du projet Valofrase et d'envisager d'autres complémentarités possibles entre les actions bilatérales et multilatérales.

A l'Institut de la Francophonie pour la médecine tropicale (IFMT), institut de l'AUF, M. Le Mire a pu rencontrer le nouveau directeur, M. Yves Buisson, le corps professoral, les étudiants et les membres d'une délégation venue de l'université de Kunming menée par Mme Li Malin (Chine) avec laquelle l'institut a des échanges réguliers depuis plusieurs années. M. Le Mire était accompagné par M. Stéphane Grivelet, responsable des programmes et chef de projet filière universitaire francophone au bureau régional de l'AUF qui a pour sa part rencontré également les responsables de filières francophones de droit, d'économie, de génie civil, de génie électrique et de médecine afin de voir avec eux comment améliorer l'enseignement du français et des matières scientifiques en français dans les filières et donc mieux préparer les étudiants à des masters francophones.

Rectificatif

Une erreur s'est glissée en page cinq du numéro 474 dans l'article intitulé «La drogue demeure un problème social ». Au lieu de lire «le renforcement de l'information et de la sensibilisation dans chaque zone du pays restent nécessaires, en particulier chez les jeunes, car on compte 200 000 personnes qui utilisent des drogues », il fallait lire «au cours de la dernière campagne d'information et de sensibilisation, plus de 200 000 personnes ont été informées ».

Ambassade de France

OFFRE D'EMPLOI

L'Ambassade de France près la RDP Lao recherche un(e) cuisinier(e). L'intéressé(e) aura en charge l'organisation et la préparation des déjeuners, dîners et réceptions à la Résidence de France : références exigées. Une connaissance de la langue française et/ou anglaise est indispensable .
Les candidatures manuscrites, accompagnées du CV et des références, devront être adressées (par voie postale ou directement à l'Ambassade) à : Ambassade de France près la RDP Lao, Rue Setthathirath BP 06, Vientiane avec la mention « Emploi cuisinier ».



Rencontre entre les AGL et leurs clients

PHONG THAMMAVONGSA

Les Assurances générales du Laos (AGL) ont organisé une journée de rencontre avec ses clients, le 1er février dernier à l'hôtel Lao Plaza de Vientiane, dans le but



,,,??????,,,,,,,

de leur présenter les nouveaux produits, notamment l'assurance-vie, lancés le 18 décembre 2007.

Les AGL ont ainsi invité 150 clients ciblés à cette journée. Les nouveaux produits qui ont été présentés sont en particulier les plans d'épargne, sur cinq, dix, 15 ou 20 ans. Il existe également des plans d'épargne rendant l'argent disponible en cas de besoin et non par rapport à une durée, comme l'achat de voiture, de maison, le financement des études pour les enfants, et les solutions retraite.

Les AGL paient les clients au dernier terme du contrat, c'est-à-dire que durant toute la période de l'épargne, les clients voient s'accumuler les intérêts sans prélèvement. Les AGL ont également annoncé l'inscription à un concours pour les clients qui souscriront un contrat d'assurance-vie entre le 1er janvier 2008 et le 1er janvier 2009. Les prix à gagner sont un pick-up Toyota Vigo, une moto Yamaha Fino, un téléviseur Sony, un réfrigérateur, etc. Au total, ce sont 125 prix d'une valeur cumulée de 300 millions de kip. Le tirage au sort sera effectué en janvier 2009.

Bilan annuel de la CNCI

PHONG THAMMAVONGSA

La chambre nationale de commerce et d'industrie (CNCI) a organisé le 1er février dernier au centre commercial Lao-ITECC à Vientiane, un bilan des activités de l'année de 2007 et présenté ses attentes pour 2008.

Cette cérémonie s'est déroulée en présence de M. Bouasone Bouphavanh, Premier ministre, de Mme Khémmany Pholséna, vice-ministre de l'Industrie et du commerce, du comité exécutif de la CNCI, ainsi que de représentants et chefs d'entreprise divers.

Pour 2008, la CNCI souhaite l'amélioration du fonctionnement des services administratifs de l'Etat ainsi que des divers moyens d'information dont disposent les entrepreneurs, lao comme étrangers.

La chambre nationale tout comme les chambres provinciales de commerce et d'industrie sont toutes autonomes dans la recherche et le lancement d'idées, qui sont ensuite débattues afin de faire modifier les lois, si nécessaire.

Le Premier ministre, M. Bouasone Bouphavanh s'est félicité des réalisations effectuées par la chambre de commerce durant l'année écoulée.

De plus, il a souligné le rôle important que cette dernière joue dans le développement socio-économique du pays.

Enfin, il a invité les entreprises à augmenter la qualité des produits destinés à être exportés, afin que le Laos ait, à terme, une balance commerciale excédentaire.

ບໍລິສັດປະກັນໄພແຫ່ງປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos

AGL is an International Standard Insurance Company Joint Venture established between Lao Goverment and the AGF Allianz Group settled in Lao PDR since 1991. AGL now is seeking motivated and qualified individuals, who would like to gain work experience at AGL by joining our team to perform the following positions.

Chief of LegaL Service (1 position)

I/.Qualifications required:
- Lao nationality age between 25-35 years.
- Master Degree or Bachelor Degree in Law.
- Good commend of English or French.
- Good human relationship.
- Good organization, autonomy, able to work with team.
- Having an experience will be profitable.

II/. Responsibilities:
- Follow up the process of claims according to Law.
- Introduce the role and limit of Law service
- Negotiate with the concerned police and Third Parties..
- Process the claims compensation.

Underwriter (1 position)

I/.Qualifications required :
- Lao nationality age between 25-35 years.
- Bachelor Degree in Business Administration
- Good commend of English or French.
- Good human relationship.
- Experienced in Microsoft Word and Excel, internet
- Good organization, autonomy, able to work with team.

II/.Responsibilities:
- To give an information about Motor and Vehicles insurance to Clients and issue contract.
- Policies entry

Claims Service for personal insurance (1 position)

I/.Qualifications required:
- Lao nationality age between 25-35 years.
- Master Degree or Bachelor Degree
- Good commend of English or French.
- Good human relationship. able to work with team.
- Experienced in Microsoft Word and Excel.
- Experienced in medicine will be profitable.

II/.Responsibilities:
- To proceed the Claims Settlement
- To communicate and give a service to clients.
- To do a report (bordereau)

Helpline 222222 (2 positions)

I/.Qualifications required :
- Male, Lao nationality age between 25-35 years.
- Speaking English or French, able to work after working hour and on official holiday,
- Good human relationship and dynamic person.

II/.Responsibilities:
- To receive an emergency call and advice the insured by phone in case of the accident.

Interested applicants meeting the above requirements should submit their CV along with one recent photo to : Assurances Générales du Laos (Human Resources Dept)
33 LaneXang Avenue, Vientiane Commercial Building, 2F P.O.Box 4223
Vientiane, Lao PDR, Tel : (21) 215903; Fax : (21) 215904
E-mail to : inthava@agl-allianz.com
Closing date : 15 February 2008

Coopération lao-néerlandaise

PHONG THAMMAVONGSA

La signature du mémorandum sur la coopération professionnelle entre l'institut de recherche sur les ethnies et les religions du Laos et l'institut de recherche sur la psychologie linguistique des Pays-Bas s'est tenue le 1er février dernier à Vientiane, en RDP lao.

Le contrat a été signé par le directeur adjoint de l'institut de recherche sur les ethnies et les religions, M. Khamphèng Thipmountaly et le docteur Nick Enfield, en présence du docteur Khamphay Ratsamy, directeur adjoint de l'institut national des sciences sociales ainsi que des fonctionnaires concernés.



Echange des contrats entre M. Khamphèng Thipmountaly et M.Nick Enfield.

L'objectif de ce mémorandum est, outre l'amélioration des connaissances des deux parties en la matière, le renforcement de la relation d'amitié et de coopération professionnelle. De plus, les Pays-Bas apportent un soutien matériel et financier à la RDP lao dans le domaine de la recherche. Les deux parties se sont accordées pour coopérer étroitement, notamment pour les cadres supérieurs. Les Pays-Bas soutiennent aussi le Laos dans la formation et le perfectionnement des étudiants poursuivant un cursus dans le domaine des ethnies et des religions, avec la création de bourses pour les jeunes qui iront étudier au Vietnam ou en Thailande. Cette coopération durera de 2008 à 2010 et pourra être renouvelée si besoin est.

Revue de presse

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Socioéconomique

La province de Vientiane a déclaré la privatisation de son entreprise de construction de réseaux d'irrigation à la suite de l'annonce du manque de rentabilité de cette dernière, et de la mauvaise gouvernance dont elle souffrait. Selon le journal, les équipements sont abîmés à 70% et l'entreprise est lourdement endettée. Elle est rachetée par un acteur du secteur privé pour quatre milliards de kip.

Elle dispose au total de 18 véhicules (1 milliard de kip) en bon état, cinq à réparer, quatre appareils de prospection, 21 ensembles d'équipements techniques, 104 pièces de rechange, de meubles et de divers équipements électriques. L'entreprise a dû verser 833 millions de kip à l'Etat.

Vientiane Mai

Le ministère de l'Industrie et du commerce a organisé le 29 janvier à l'hôtel de Don Chan Palace de Vientiane une conférence pour présenter le résultat de la coopération entre les grandes entreprises et les moyennes et petites entreprises au Laos. Selon M. Phèngsangouane Choulamani, chef du bureau dudit ministère, au cours de la conférence, les participants ont pris connaissance du résultat de deux entreprises importantes du pays que sont Beerlao et la Lane Xang Mineral, ainsi que d'informations sur diverses autres entreprises. La conférence a également abordé les moyens à utiliser pour promouvoir la coopération entre les entreprises.

La sécurité a également rapporté qu'un incendie s'est déclaré le 13 janvier dans la guesthouse Inthanon, district de Meuangsing, province de Luang Namtha. Sa cause reste indéterminée et il a détruit quatre bâtiments, occasionnant 200 millions de kip de dégâts.

La sécurité

Le tribunal populaire de Vientiane a condamné fin 2007 M. Salongphone, 22 ans, étudiant, domicilié au village de Phatthanan, arrondissement de Naxaythong, à sept ans de prison et à un versement d'une amende de 46 millions de kips à l'Etat pour le commerce et la consommation d'amphétamines. La police a arrêté en flagrant délit ce trafiquant et lui a saisi 325 doses d'amphétamines, conformément à l'article 146 de la loi sur la drogue.

Pathet lao

Lors de la réunion conjointe des fonctionnaires de l'immigration lao et chinois travaillant au poste international de Boténe-Bohane, le Laos a livré aux autorités chinoises 58 personnes dont 14 femmes, ressortissants chinois entrés illégalement sur le territoire lao.

Les deux parties se sont engagées à renforcer le contrôle d'immigration dans la région. Au dernier trimestre de l'année dernière, plus de 27 000 personnes dont 20 000 Chinois ont utilisé ce poste frontière pour pénétrer au Laos, tandis que 25 700 personnes dont 5 400 lao et 17 200 chinois l'ont utilisé pour sortir du territoire.

La modernité oui, mais pas à n'importe quel prix !

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le centre commercial Shopping Mall du Talat Sao est le premier de ce type au Laos. Moderne, propre et climatisé, il représente le visage que Vientiane arborera demain.

De nombreux commerçants sont très heureux de cet aspect moderne, mais d'autres ne sont pas contents du prix trop élevé des locaux commerciaux, ce qui pousse parfois mécaniquement à une augmentation des prix de vente et donc une baisse des ventes. Mais ce n'est pas toujours le cas. Mme Somchai, propriétaire d'une boutique de soie, est très contente de s'être installée ici, mais émet quelques inquiétudes car beaucoup de clients potentiels se méfient de l'aspect moderne, en pensant que les prix proposés seraient pour eux inabordables.

Cependant, tous les acheteurs ne viennent pas seulement que pour regarder sans acheter, car la plupart des propriétaires continuent à vendre leurs articles au même prix qu'auparavant.

Mme Chanthavisay, propriétaire d'une boutique d'artisanat, est également contente de cette modernité, mais s'est déclarée inquiète concernant le règlement du Shopping Mall. En effet, au rez-de-chaussée, il n'y a pas de boutique vendant des produits d'artisanat, et les personnes désireuses d'en ouvrir une sont obligées de s'installer au premier étage. Mais ce règlement n'est pas appliqué, et on trouve désormais au rez-de-chaussée de telles boutiques, tandis que les bijouteries se sont installées au premier étage. Elle est quelque peu inquiète de cette confusion, tout comme elle trouve le prix de l'électricité, 1 000 kip par KWh, trop élevé.Madame Kèo, vendeuse de CD et DVD, a également émis le sentiment que les clients se sentaient intimidés par le lieu, même si les prix n'étaient pas particulièrement plus élevés.



De nombreux commerçants sont très heureux de cet aspect moderne, mais d'autres ne sont pas contents du prix trop élevé des locaux commerciaux.

Promotion de l'investissement

SOMPHAVANH SIRAMATH

Afin de promouvoir les investissements lao et étrangers, la province de Xiengkhouang mène une politique marquée par l'absence de taxes. Selon les statistiques de l'année passée en matière d'investissement, 18 projets ont été menés, pour un montant de plus d'un milliard de kip, soit 141 787 dollars tandis que la valeur des marchandises exportées atteint les quatre millions de dollars. *« Cette année, le département de l'Industrie et du commerce de la province de Xiengkhouang va attirer des investisseurs qui s'intéressent à la plantation du thé et des hévéas. Si beaucoup de monde investit dans cette province, cela créera bien évidemment des profits pour notamment améliorer la vie des populations et réduire la pauvreté. Nos règlements en la matière sont incitatifs : un investisseur peut être exonéré de taxes durant cinq ans. L'an dernier, sur les 18 projets menés, 13 l'ont été par des investisseurs lao, comme la plantation de fleurs Dok Pheung, la location de terrains pour l'élevage, la construction, une scierie de bois, divers projets dans l'artisanat et l'hôtellerie, etc. Les cinq autres projets sont une entreprise agricole lao-viet, une usine de traitement, une entreprise qui travaille sur le thé traditionnelle, et une autre qui officie dans le domaine de la coopération économique »*, a expliqué M. Khampao, chef du département de l'Industrie et du commerce.

L'année dernière, grâce surtout à ses productions de maïs et de riz, la province a exporté pour quatre millions de dollars de biens.

Le travail des enfants est strictement encadré par la loi

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le travail des enfants de moins de 18 ans est sujet sensible, et les populations se doivent d'être bien informées à ce sujet. Beaucoup d'enfants de moins de 18 ans travaillent dur pour aider leurs parents. Le Laos tente de s'industrialiser, notamment en plantant des arbres industriels comme les hévéas et les eucalyptus. Quel chef d'entreprise ne serait pas tenté par cette main-d'œuvre abondante et bon marché ?

Les enfants de moins de 18 ans étudient généralement à l'université, mais dans les familles pauvres, ils doivent souvent aider leurs parents pour subsister. Selon la loi, les jeunes de 14 à 17 ans peuvent être embauchés par une entreprise, mais ils doivent travailler moins de huit heures par jour et moins de 48 heures par semaine. Les travaux durs leur sont défendus, comme les mines, les usines qui produisent des engrais, des insecticides, les discothèques, casinos, etc. De plus, le travail la nuit, de 20h à 5h du matin, leur est impossible.

Toutes ces dispositions figurent dans les articles 15 et 41 de la loi sur le travail du 27 décembre 2006.

Plus de bourses pour les étudiants lao

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Selon des officiels qui ont pris part à une table ronde sur l'éducation lundi dernier à Vientiane, une augmentation du nombre de bourses en parallèle à la création de nouvelles filières, est indispensable, notamment pour les enfants les plus défavorisés du pays.

La réunion a été organisée par le Fonds japonais pour l'éducation, et de nombreux représentants issus des diverses provinces du pays y ont participé. Le président de ce Fonds, M. Akio Terumasa, ainsi que le vice-directeur du département de l'éducation générale au ministère de l'Education nationale, M. Ka Saleumsouk, ainsi que divers représentants des provinces de Khammouane, Savannakhet, Saravane et Sékong ont assisté à la réunion.

Durant cette dernière, qui marquait par ailleurs le dixième anniversaire du Fonds japonais pour l'éducation, certains intervenants ont insisté sur le fait qu'un plus grand nombre de bourses serait nécessaire pour améliorer le niveau de l'éducation en RDP lao et le hisser à un niveau comparable à celui des pays voisins.



M. Akio Terumasa et M. Ka Saleumsouk.

Les participants ont discuté du rôle du Fonds, et proposé diverses améliorations possibles. Un responsable de ce dernier, M. Khamhiane Inthawa, a expliqué que cette aide du Japon a pour la première fois été expérimentée en 1997 sous le nom de Centre Minsai Laos, avant de changer de nom l'année dernière.

Depuis dix ans, plus de 7 000 bourses ont été remises à des étudiants lao, même si au début le système n'était pas aussi développé et perfectionné qu'aujourd'hui. Cette année, cinq bourses seront disponibles pour les professeurs qui enseignent à un niveau master.

« Le Fonds n'aide pas seulement à financer les études des jeunes lao, mais également à renforcer la coopération, la connaissance, et les relations qui existent entre les peuples japonais et lao », a expliqué M. Terumasa. Il a ajouté que le projet permettait également de créer des emplois, car presque toutes les personnes travaillant pour celui-ci étaient de nationalité lao.

Le Fonds japonais pour l'éducation au Laos tente de donner la priorité à l'éducation sur le territoire national, mais rend également possible la mobilité, avec des bourses pour les Lao désireux d'étudier à l'étranger, comme ce qui a été par le passé fait en Thaïlande, et par ailleurs couronné de succès. *« Nous allons développer et adapter notre système d'octroi de bourses afin de donner aux étudiants le plus de chances possible, comme ce qui a été fait en Thaïlande auparavant »*, a-t-il conclu.

M. Terumasa a noté que le Fonds était très intéressé de savoir quelles activités avaient par le passé réellement aidé les étudiants, et comment ces dernières peuvent être améliorées et être adaptées aux étudiants qui sont dans le besoin. Il s'est interrogé également sur le fait si oui ou non les bourses devaient concerner seulement les étudiants pauvres, ou bien si elles devaient être attribuées au mérite, qu'importe le milieu social d'origine.

Cependant, il a relativisé en disant qu'il était vraiment important d'aider les plus pauvres, surtout que la majorité des étudiants qui quittent tôt les études sont ceux qui disposent d'un faible revenu et vivent dans les zones rurales.

En tout cas, le Fonds japonais pour l'éducation continuera son important travail, afin de s'assurer que le gouvernement de la RDP lao remplisse ses objectifs en matière d'éducation d'ici 2015.

L'accès à l'éducation pour tout le monde

SOMPHAVANH SIRAMATH

C'est la troisième année consécutive que sont menés des travaux dans le domaine de l'éducation dans la province de Houaphanh, dans le cadre du plan de développement de l'éducation sur cinq ans (2006-2010). L'objectif de ce dernier est de promouvoir l'instruction des enfants et d'éradiquer la pauvreté. Cette année est également la première fois que les administrateurs de la province exécutent les quatre projets prioritaires de l'Etat concernant le renforcement de l'éducation, l'amélioration des programmes scolaires et des administrations, l'augmentation du nombre de professeurs, et le renforcement de la formation professionnelle.

Pour la réussite de ces trois programmes, les administrateurs du département de l'éducation de la province ont fait augmenter le nombre d'enfants de trois à cinq ans étudiant dans les écoles primaires, le portant à 9,5 % des enfants de la province. Ceci est mené parallèlement aux politiques de réduction de la pauvreté et de développement socio-économique.

Beaucoup de pays comme le Japon, le Vietnam ou la Chine ont assisté le Laos dans ce projet, notamment en octroyant des bourses, ou en construisant des équipements éducatifs, sportifs, des écoles, etc.

Selon les prévisions du plan de développement de l'éducation sur cinq ans, le nombre d'écoles dans les zones éloignées sera augmenté sensiblement, tandis que le manque de professeurs ne sera plus un problème. Désormais, il existe 1 170 écoles maternelles publiques et privées, soit une augmentation de 83 établissements par rapport à 2005-2006, 463 classes et 303 professeurs supplémentaires. Les écoles primaires sont au nombre de 8 740, soit 86 de plus, 383 classes et 975 professeurs supplémentaires (28 051 enseignants au total). Le Laos dispose enfin de 1 009 collèges, soit 29 de plus que l'an dernier, avec 334 classes et 1 060 professeurs en plus.

Les enfants atteints de pneumonie sévère peuvent soignés efficacement à la maison

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

L'Organisation Mondiale de la Santé OMS vient de publier un communiqué concernant sa nouvelle étude sur le traitement des enfants atteints de la pneumonie sévère à domicile est tout efficace que le traitement en milieu hospitalier. Le nouveau résultat de cette étude pourrait modifier de manière importante la façon dont la maladie est prise en charge dans les pays en développement, permettant de sauver de nombreuses vies chaque année et d'alléger la pression qui pèse le système de santé.

L'OMS rappelle que la recherche, menée au Pakistan par les chercheurs de la Boston University School of Public Health, avec son soutien et de l'Agence américaine pour le développement international (USAID) est publiée dans la première semaine de janvier dans la revue médicale The Lancet. Elle a concerné 2037 enfants atteints de pneumonie sévère à qui il a été décidé par tirage au sort d'administrer soit des antibiotiques injectable en milieu hospitalier, soit des antibiotiques sous forme de comprimés à domicile. L'essai était le premier à comparer les résultat du traitement hospitalier de la pneumonie sévère avec ceux du traitement à domicile et les conclusion tirées démontrent l'innocuité et l'efficacité du traitement par des antibiotiques par voie orale en dehors d'un milieu hospitalier.

La pneumonie est la première cause de la mortalité chez l'enfant de moins de cinq ans dans le monde et elle est responsable de la mort de quatre enfants chaque minute. Environ 60 % des cas de pneumonie dans le monde en développement sont dus à des bactéries et peuvent être soignés par des antibiotiques, alors que la plupart des cas de pneumonie dans les pays développés sont d'origine virale. Dans le cas de l'étude, le nombre d'échecs thérapeutiques a été de 87 % (87,6 %) dans le groupe hospitalisé, et de 77(7,5 %) dans le groupe soigné à domicile. Sur les cinq enfants (0,2 %) qui sont décédés au cours de l'étude, quatre faisant partie du groupe hospitalisé et un était soigné à domicile.

Environ 60 % des cas de pneumonie dans le monde en développement sont dus à des bactéries et peuvent être soignés par des antibiotiques.

Cette étude a confirmé les conclusions de trois autres essais sur les sites situés en Afrique, en Asie, en Europe et en Amérique latine, qui ont montré que les antibiotiques administrés par voie orale étaient tout aussi efficaces que les antibiotiques injectables dans le traitement des enfants hospitalisés atteints de pneumonie sévère. Le Docteur Shamim Qazi, auteur de l'article et médecin auprès du département Santé et Développement de l'enfant et de l'adolescent de l'OMS a déclaré *« les conséquences potentielles de ces résultats sont énormes »*. Celui-ci ajoute aussi que *« la prise en charge efficace de la pneumonie est essentielle pour améliorer la survie de l'enfant. Etre en mesure de soigner des enfants atteints de la pneumonie sévère de manière sûre et efficace à leur propre domicile représenterait un avantage énorme à la fois pour les familles et les systèmes de santé, en réduisant le nombre des admission nécessaires en milieu hospitalier. Nous allons mettre à jour en 2008 les directives de l'OMS pour tenir compte de ces nouveaux résultats. »*

Le docteur Alfred Bartlret, conseiller principal pour la survie de l'enfant à l'USAID a indiqué *« Lorsqu'elle sera mise en œuvre dans le cadre de programmes dans le monde entier, cette étude de confirmation menées au Pakistan permettra d'améliorer l'accès aux soins critiques dans les communautés défavorisées et de renforcer les possibilités de diagnostic et de traitement des pneumopathies sévères par les agents de santé communautaires » en ajoutant que ces conclusions permettront certainement de renforcer l'approche adoptée par l'OMS et l'UNCEF pour les pneumopathies sans signe de gravité qui contribue d'ores et déjà à la réalisation des objectifs des Millénaires pour le développement »*

Les directives actuelles conseillent aux agents de santé d'administrer des antibiotiques par voie orale pour les cas de pneumopathie sans signe de gravité et d'adresser les cas graves et très graves aux hôpitaux en vue d'un traitement par antibiotiques par injection. Toutefois, parmi les enfant atteints de pneumonie sévère qui sont actuellement dirigés vers un hôpital, nombreux sont ceux qui soient meurent avant d'atteindre celui-ci soit sont si malades au moment où ils arrivent que rien ne peut plus être fait pour les sauver. Un petit nombre de cas de pneumonie très sévère (environ 2 à 3 de tous les cas de pneumonie) continueront à nécessiter un traitement par antibiotiques injectables en milieu hospitalier.

Pour les familles des pays les plus pauvres, où la majorité des enfants sont atteints de pneumonie, il peut être difficile d'accéder aux hôpitaux. Les soins hospitaliers ne sont pas toujours possibles pour les parents qui ne peuvent quitter leur foyer pour accompagner l'enfant malade. En outre, les enfants atteints de pneumonie sévère sont sensibles aux infections du fait d'une immunité affaiblie et plus vulnérables dans les services hospitaliers surpeuplés. Une approche communautaire permettrait d'introduire le traitement dans les foyers, de sorte que les enfants atteints de pneumonie puissent être recensés et commencer le traitement avant l'apparition des complications engageant le pronostic vital.

Au Laos, le taux de décès chez les enfants atteints de la pneumonie hospitalisés reste élevé, 30 % mais dans l'ensemble du pays, le taux de décès de l'enfant de moins de 5 ans est de 36 pour mille, a affirmé le docteur Somxay Billamay de l'hôpital de la mère et de l'enfant de la capitale de Vientiane.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ltrkdko7k c]t vflkstde/iåxt9e lxx]k;
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL), association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet : www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Abdou Diouf a inauguré le Salon Expolangues à Paris

MANILA VANTHANOUVONG

Le salon Expolangue s'est tenu au palais des expositions, porte de Versailles à Paris. Il a été créé pour promouvoir l'apprentissage des langues, défendre le plurilinguisme et encourager les échanges internationaux, Expolangues est un événement unique qui réunit depuis 25 ans l'ensemble des acteurs du marché linguistique, professionnels et grand public. Cette année, la Chine a été l'invité d'honneur.

Après une visite du salon en compagnie des deux des champions de tennis de table, Abdou Diouf a présenté les actions en faveur de l'usage du français aux Jeux olympiques de Pékin, aux côtés de l'ambassadeur de la République populaire de Chine en France et de la directrice générale du Hanban, bureau du Conseil international pour la promotion de la langue chinoise.

Le français, langue officielle des Jeux olympiques

Depuis la création des Jeux olympiques modernes par Pierre de Coubertin en 1896, « les langues officielles du Comité international olympique sont le français et l'anglais », comme le stipule la règle 24 de la Charte olympique. Toutefois, le français n'occupe pas toujours la place que ce statut lui octroie.

La Francophonie se mobilise pour renforcer l'usage du français lors du plus grand événement sportif international

Pour la première fois dans l'histoire des Jeux, l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), forte de ses 68 États et gouvernements, et le Comité d'organisation des prochains Jeux olympiques, ont signé le 26 novembre 2007 à Pékin une Convention pour la promotion de la langue française au cours des XXIXe Jeux olympiques.

Cette convention, remise par Abdou Diouf à Jacques Rogge, Président du CIO, le 23 janvier dernier à Lausanne, vise à soutenir les efforts des organisateurs chinois pour assurer l'usage et la visibilité de la langue française lors des Jeux : mise à disposition de traducteurs francophones, recrutement de journalistes francophones, traduction de la plate-forme officielle d'information et du site internet, réalisation d'une signalétique en français, traduction des publications officielles comme le guide du spectateur, formation au français des volontaires chinois, mise en place de manifestations culturelles francophones.



Après une visite du salon en compagnie des deux des champions de tennis de table, Abdou Diouf a présenté les actions en faveur de l'usage du français aux Jeux olympiques de Pékin.

Un Grand Témoin de la Francophonie : Jean-Pierre Raffarin

Jean-Pierre Raffarin, sénateur et ancien Premier ministre, est mandaté par le Secrétaire général de la Francophonie, Abdou Diouf, pour veiller au respect du statut de la langue française comme langue officielle aux Jeux olympiques.

Démocratie et justice

MANILA VANTHANOUVONG

Les ministres de la Justice des 68 États membres et observateurs de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) se réuniront à Paris les 13 et 14 février 2008, à l'invitation de Abdou Diouf, Secrétaire général de la Francophonie et de Rachida Dati, Garde des Sceaux, ministre de la Justice de la République française.

Organisée conjointement par l'OIF et la France, la IVe Conférence des ministres francophones de la Justice s'attachera à donner un nouvel élan à la coopération entre les États et gouvernements francophones dans le domaine de la justice et du droit, plus particulièrement autour de deux thèmes :

- Le développement de la justice pour renforcer les capacités institutionnelles de l'État et prévenir sa fragilisation ;



- Le droit et la régulation de l'économie dans l'espace francophone.

La « Déclaration de Paris », future feuille de route pour les actions de l'OIF, sera adoptée par la Conférence en conclusion des travaux.

La Conférence sera ouverte le 13 février au Palais d'Orsay par Rachida Dati et Abdou Diouf, en présence de Bernard Kouchner, ministre des Affaires étrangères et européennes et de Jean-Marie Bockel, secrétaire d'État chargé de la Coopération et de la Francophonie. Les travaux se poursuivront le 14 février à l'Hôtel Westin à Paris.

Les deux premières conférences des ministres francophones de la Justice se sont tenues à Paris en 1980 et 1989 et la troisième au Caire, en 1995. Depuis lors, de nombreux programmes, dans le cadre de la coopération multilatérale, ont été mis en œuvre avec l'appui du Bureau du s uivi, organisme formé d'un nombre restreint de pays et chargé d'appliquer les recommandations de la conférence.

Les États et gouvernements francophones se sont clairement prononcés, en 2000, en faveur de la consolidation de l'État de droit avec l'adoption de la « Déclaration de Bamako » puis, en 2006, en faveur du rôle significatif de la justice dans la prévention des conflits et la sécurité humaine avec la « Déclaration de Saint-Boniface ».

Une nouvelle brasserie Beerlao bientôt en service

SOMPHAVANH SIRAMATH

La seconde brasserie Beerlao, qui se trouve au kilomètre 19 dans le district de Pathoumphone (province de Champassak), commencera sa production de bière à la fin du mois de février. L'usine, qui pourra produire 200 millions de litres de bières par an, et dont la construction a débuté en 2007, connaîtra plusieurs stades avant d'atteindre sa production maximale : 50 millions de litres en 2008, 100 en 2009 et 200 en 2011.

Les matières premières pour produire la bière, comme le riz CR 203, seront bientôt produites sur place également, grâce au travail des administrations qui sensibilisent les paysans à l'opportunité que représenterait pour eux la pratique de ces cultures.

« La préparation des machines est d'ores et déjà terminée, tout comme le contrôle de l'eau potable utilisée pour produire la bière, a déclaré le chef de projet, M. Sounthala Kèomisi. *Les coûts de construction de cette seconde brasserie sont de 25 millions de dollars. Elle sera ouverte aux visiteurs étrangers tout comme aux investisseurs potentiels ».*



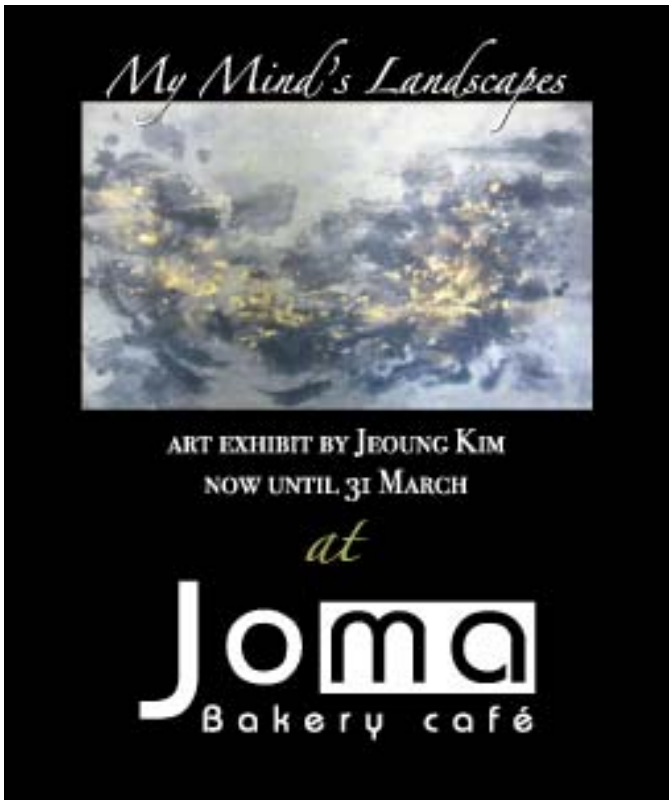
Ces dernières années, les produits Beerlao ont accédé à une reconnaissance internationale en obtenant de nombreux prix prestigieux

L'entreprise Beerlao est celle qui rapporte le plus à l'Etat, et de plus, sa production est connue (et appréciée) des étrangers. Ces dernières années, les produits Beerlao ont accédé à une reconnaissance internationale en obtenant de nombreux prix prestigieux, parmi lesquels une médaille « Sélection mondiale » en 2003 et 2006, une coupe de l' « International Awards Food & Beverage » à Paris en 2005 et à la fin de l'année dernière, Beerlao a reçu les médailles d'or et d'argent au concours international de bière au Japon.La société Beerlao est bien connue pour la qualité de ses produits et pour sa participation active au développement social. Vendue à 99% sur le marché national et pour 1% à l'étranger, la bière représente la production la plus importante du Laos. Les prévisions pour 2007 sont particulièrement favorables puisque 160 millions de litres devraient sortir de la brasserie. Ajoutés aux trois millions de litres d'eau en bouteille, ils devraient rapporter plus de 1000 milliards de kip. Beerlao a ainsi rapporté 438 milliards de kip à l'Etat en 2006, ce qui en fait sa première source industrielle de revenus.

D'après M. Sounthone Phommasack, directeur adjoint de la société, ces chiffres qui ne cessent d'augmenter permettent de consacrer une partie des bénéfices engrangés à des œuvres sociales : éducation, sécurité routière, réduction de la pauvreté, santé, culture, sport etc. L'homme prône une consommation raisonnée, vœu qui se traduit dans la politique de la société lorsqu'elle met par exemple en place un programme de sensibilisation à la sécurité routière. « *Les boissons alcoolisées sont mauvaises pour la santé,* a déclaré le directeur adjoint de Beerlao, *mais les gens en réclament, parce que depuis longtemps nos ancêtres en ont fait une tradition, or si nous avions pas de production de bière dans notre pays, nous serions obligés d'en importer ».*

La société de bière lao a été créée en 1973 à partir de capitaux privés lao et français.

Désormais, Beerlao coopère avec Calsberg pour développer les productions de bière lao. Le Laos dispose déjà de quatre brasseries : deux brasseries Beerlao, une brasserie Tiger Beer, et la dernière se trouve dans la province de Savannakhet, la bière qui y est brassée s'appelle Beersavan.



Villa meublée avec jardin.
Maison de plain-pied. Salon, cuisine équipée/salle à manger, 2 chambres, S.de.B, climatisation. Téléphone, TV.
Quartier calme, Dong Paina.
Contact : 552 6255; 550 2523

Les sites touristiques importants de Bokèo et de Chiang Rai

VAYORATH XAYASOMROTH

Bokèo est une petite province du Laos comprenant une frontière commune avec la Thaïlande et le Myanmar. Elle se situe dans la région dite du « Triangle d'Or ». Elle compte 34 groupes ethniques et est une des plus diversifiée sur le plan ethnique dans le pays. Parmi ces ethnies figure l'ethnie d'Akha (Ikaw ou Kaw) qui a conservé son mode de vie, son dialecte et ses coutumes.

Le centre de Houayxay possède un temple célèbre, Chomkao Manilat. Depuis la colline où il est situé, on accède à une vue panoramique du Mékong et des montagnes environnantes.

La région est desservie par la compagnie Lao Airlines avec des vols vers et en provenance de Luang Prabang, Oudomxaiy, Vientiane et Luang Namtha. On y accède également par voie fluviale. Des bateaux naviguent entre Luang Prabang et de Houayxay via Pakbeng. Cette façon de voyager revient à vivre une aventure exceptionnelle même si le confort est rudimentaire.

Par voies terrestres, des autocars desservent Houayxay, Luang Prabang, Luang Namtha et Oudomxaiy.

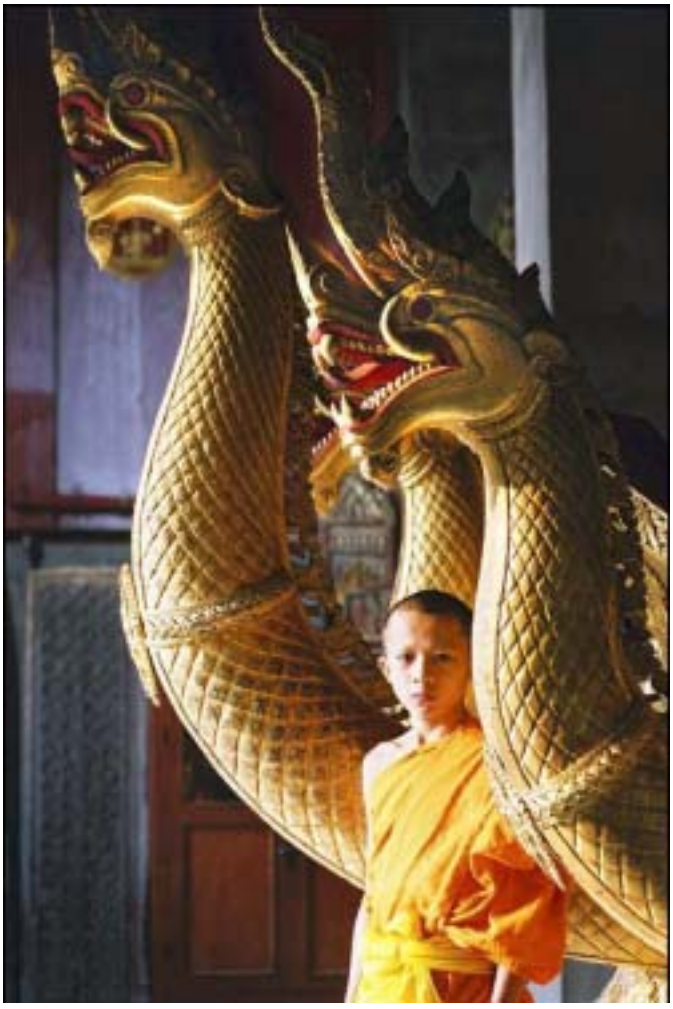
Houayxay est aussi accessible en bateau à partir de Chiang Khong en Thaïlande. Les touristes peuvent obtenir leur visa au poste de Houayxay pour entrer au Laos.

La province de Chiang Rai en Thaïlande, possède un aéroport à une heure de route de Chiang Khong.

L'activité la plus lucrative dans la province de Bokèo est l'orpaillage et l'extraction des pierres précieuses Les touristes peuvent visiter les mines, sauf, celles de Namkhok à 6 km d'un village Lu et les mines de Houy Sala à environ 18 km de Houayxay.

La région de Nam Khane bénéficie d'un projet d'écotourisme « The Gibbon Experience ». Les visiteurs peuvent ainsi découvrir les sites dans le plus grand respect de l'environnement et des habitants. Un itinéraire accédant à des sites remarquables a été créé, il comprend des bungalows que les touristes peuvent réserver au centre d'information.

La province de Luang Namtha est réputée pour son artisanat local : vêtements traditionnels, textiles, vannerie, papier posa, etc. De nombreux produits y sont fabriqués manuellement comme des outils agricoles et



autres produits utilisés dans la vie quotidienne. Leurs ventes permettent de soutenir l'économie locale et le maintien du savoir-faire des autochtones.

Pour gagner du temps, certains groupes ethniques ont modifié leurs techniques de confection des vêtements traditionnels, cependant il est toujours possible d'obtenir des vêtements authentiques et de textiles dans les villages. Le coton et la soie sont naturellement teints et la broderie à la main reste la technique utilisée pour l'ornementation des vêtements et des accessoires comme les sacs.

La plupart de l'artisanat vendu sur place est produit par les ethnies Akha, Lantène, Thaï Dam et Hmong. Alors que l'achat de l'artisanat local est encouragé, il est recommandé de renoncer à l'achat de pièces antiques. Chaque fois que l'un de ces trésors irremplaçables est vendue et quitte le pays, le Laos perd un peu de son héritage précieux.

Chiang Rai, est une ville située dans la province du même nom, dans le nord de la Thaïlande. Elle fait partie de la région qu'on appelle le triangle d'Or, zone qui lient les frontières du Myanmar et du Laos et de Thaïlande et ou auparavant était cultivé en grande quantité l'opium.

Aujourd'hui, le Triangle d'Or est un lieu idéal pour visiter les petits villages et les temples anciens.

On peut y trouver des temples plus de 1000 ans et des petites villes qui ne sont pas trop gâtés par l'ouest du tourisme.

Lao Air



Effective from 01 January 2008

Vientiane - Phongsaly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - PSL	Wed	Wattay	09:00	Bounneua	10:30	Cessna
VTE - PSL	Fri	Wattay	13:30	Bounneua	15:00	Cessna
PSL - VTE	Wed	Bounneua	11:00	Wattay	12:30	Cessna
PSL - VTE	Fri	Bounneua	15:30	Wattay	17:00	Cessna

Vientiane - Samneua - Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - SN	Tue	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
VTE - SN	Sat	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
SN - VTE	Tue	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna
SN - VTE	Sat	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna

Vientiane - Xayabouly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - XYB	Thu	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
VTE - XYB	Sat	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
XYB - VTE	Thu	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna
XYB - VTE	Sat	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna

For information please contact:
Tel: (856-21) 513 007, Mobile: (856-20) 6632854
Fax: (856-21) 513 007. E-mail: info@lao-air.com; www.lao-air.com

Nouvel an chinois et Têt vietnamien

SONESAVANH SOULIYAPHACK



Le gâteau de riz gluant, le banh chung, est un met traditionnel vietnamien typique des célébrations du Têt.

On pouvait trouver la semaine dernière sur les marchés de Vientiane, de nombreux étals de gâteaux traditionnels caractéristiques du nouvel an chinois et du Têt vietnamien. Ces deux peuples célèbrent leur nouvelle année lunaire, comme dans tous les autres pays au monde. Cette tradition, profondément ancrée dans le cœur et l'âme de ces deux peuples, existerait depuis au moins 4 000 ans. Malgré les profonds changements intérieurs que ces pays ont connus depuis plusieurs décennies, cette tradition n'a jamais cessé d'exister.

Le gâteau de riz gluant, le banh chung, est un met traditionnel vietnamien typique des célébrations du Têt, toutes les familles en préparent un plat qu'elles déposent sur l'autel des ancêtres. Ils sont destinés à être consommés pendant la fête. Si l'on ne dispose pas de temps pour les préparer, ils sont disponibles sur les marchés à des prix allant de 12 000 à 25 000 kip. Une vendeuse au marché Khouadine nous a confié : *« La préparation des grands gâteaux est longue, il faut les cuire pendant une nuit ou bien une journée pour qu'on puisse les laisser plusieurs jours »*.

Il faut constamment surveiller le feu et ne pas l'arrêter jusqu'à ce que le gâteau soit bien cuit. La préparation des gâteaux de riz doit se faire à l'avance. En outre, des fruits confits et des noix de coco sont aussi au menu.

La cérémonie se déroule le 6 février, très tôt le matin les gens commencent à prier devant la nourriture (poulets, porcs, gâteaux, baguettes, etc.). Le soir, on invite la famille et les amis à dîner ensemble à la maison. Vers minuit, les Chinois allument des pétards et des feux d'artifices dans l'intention de faire partir les mauvais esprits, de supprimer les démons et d'accueillir la nouvelle année.

Cette année, le nouvel an chinois débute le 7 février, et se terminera le 25 janvier 2009. L'année sera placée sous le signe du rat et de l'élément cosmogonique terre, ce sera donc l'année du rat de terre, qui succède à une année placée sous le signe du porc de feu. La diaspora chinoise a fêté l'an 4706 dans le monde entier.

Ce « nouvel an du calendrier agricole » suit le calendrier chinois à la fois lunaire et solaire, à la différence du calendrier grégorien. Le zodiaque chinois est un cycle de 12 années dont chacune est placée sous le signe d'un animal symbolique. Il faut savoir que la date du nouvel an chinois n'est pas une date fixe, elle se situe toujours entre le 21 janvier et le 19 février, elle dépend du calendrier chinois qui est lui-même basé sur le calendrier lunaire.

Les festivités durent huit jours, et sont préparées deux jours avant le début. Plus d'un milliard de chinois et plusieurs centaines de millions de personnes dans le sud-est asiatique l'ont fêté. En Chine, le réveillon diffère d'un endroit à un autre, mais les coutumes et les rites demeurent les mêmes.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Programme annuel des fêtes religieuses (2/2)

PHONG THAMMAVONGSA

- ***La fête de Visakhabouça*** a eu lieu le 15e jour de la lune croissante du sixième mois du calendrier bouddhique lao (mai). Cette fête célèbre trois événements importants : la naissance, l'illumination et la mort du Bouddha (Phra Gottama). La cérémonie religieuse commence dès le matin et comprend les cérémonies du Tak Bat, de l'écoute, du sermon, etc.

Le soir, une procession aux chandelles est organisée, son itinéraire se termine à la pagode en effectuant trois circonvolutions autour du sanctuaire.

- ***L'entrée dans le carême bouddhique (Boun Khao Phansa)***. Cette fête a lieu le 15e jour de la lune croissante du huitième mois du calendrier bouddhique. Pendant une période de trois mois, les bonzes et bonzillons sont en retraite dans les pagodes.

Ils y lisent des textes religieux inscrits sur des manuscrits antiques faits de feuilles de latanier. C'est également le moment où ils pratiquent les préceptes dits du Dhamma, basés sur la concentration, la méditation et le jeûne.

Dans la période de trois mois du carême bouddhique, les bouddhistes lao célèbrent les deux fêtes religieuses dédiées aux morts

Boun Ho Khao Padabdine, le 15e jour de la lune décroissante du 9e mois du calendrier lao et *Boun Ho Khao Salak*, le 15e jour de la lune croissante du 10e mois de calendrier.

Le culte des ancêtres est très important au Laos, les familles vont prier dans les pagodes. Avant la fête, les villageois préparent les offrandes dédiées aux ancêtres.

Les fidèles croient que leurs parents défunts se trouvent peut-être en enfer pour expier les fautes qu'ils auraient commises de leur vivant. Deux fois par an, le roi de l'enfer (Cha Gnom Phibane) autorise les morts à revenir dans le monde des vivants pour recevoir les offrandes de leurs descendants.

Au cours de ces fêtes, certaines localités organisent également des courses de pirogues notamment à Houayxone dans l'arrondissement de Naxaythong et à Luang Prabang…

Lors de ces deux fêtes, les rites sont identiques.

- ***Sortie du carême bouddhique (Boun Ok Phansa)*** le 15e jour de la lune croissante du 11e mois de calendrier lao. Dès la matinée on procède à la cérémonie du Tak Bat. En soirée, sont pratiquées diverses pratiques religieuses et animistes : processions des chandelles, des mantras sont récités dans les pagodes, les bougies illuminent et l'encens se consume dans les couloirs de maisons. Lampions (Heua Fay Khok) et feux d'artifice illuminent les pagodes. Sur le Mékong et les rivières, on peut voir dériver au fil de l'eau des milliers de petites embarcations illuminées de bougies, garnies d'encens et de fleurs. Elles sont confectionnées par la population à partir de feuilles de bananier. Ce lâcher de bateaux de lumière rend hommage au fleuve et aux rivières sources de prospérités ainsi qu'aux divinités qui les habitent.

Le deuxième jour de la sortie du carême, une compétition de course de pirogues est organisée sur la rive du Mékong en face de Vat Chanh. Toute la journée, s'affrontent les villages riverains du Mékong et de la Nam Ngum, représentés par des équipages masculins et féminins formés de 45 à 50 rameurs.

- **La fête du That Luang,** a lieu le 15e jour de la lune croissante du 12e mois du calendrier lao.

Pendant une semaine, les fidèles se réunissent en processions et défilent autour du grand stupa, ils portent pour cette occasion des pagodons (temples miniature) fabriqués à partir de tiges de bananier et décorés de fleurs. Une grande foire-exposition de marchandises est installée sur l'esplanade du That Luang et au centre commercial Lao-ITECC pendant toute cette semaine. Pendant la journée et la nuit, la foire est ponctuée d'animations culturelles et artistiques.

La fête culmine au matin de la pleine lune avec la cérémonie du Tak Bat, au cours de laquelle les bonzes venus de l'ensemble du pays reçoivent des aumônes. L'événement se clôt par un feu d'artifice.



Procession de pagodons pour la fête du That Luang.

Nouvel an chinois et Têt vietnamien fêtés au Laos

PHETPHOSAY SENGPASEUTH



La danse du lion anime les rues de Vientiane.

Le Laos est partout connu pour être un pays riche en ressources naturelles, et également un endroit très agréable du fait de la gentillesse de ses habitants. Au Laos, les visiteurs sont accueillis avec le sourire, ils n'hésitent pas à y revenir plusieurs fois et à en parler à leurs amis, ce qui fait qu'il y en a de plus en plus. Certains étrangers aiment également habiter cette terre, en particulier les ressortissants des pays voisins : Chine, Vietnam, etc. Ces derniers emportent avec eux leurs traditions, notamment le nouvel an chinois, Kout Chine. Les Lao sont des gens qui aiment faire la fête, et qui n'hésitent donc pas à adapter certaines traditions étrangères, comme le nouvel an chinois, par ailleurs aussi célébré au Vietnam sous le nom de Têt. A cette occasion, *Le Rénovateur* a rencontré quelques jeunes adeptes de cette fête, en leur posant la question suivante : « **Que pensez-vous du nouvel an chinois et du Têt** ? »

Mlle Suphalak, étudiante à l'école des Beaux-Arts de Vientiane : *« Ce qui est bien au Laos, c'est qu'on peut vivre ensemble dans le respect entre multiples cultures et nationalités. Il nous arrive donc de faire la fête à des occasions qui ne sont pas*



celles d'habitude présentes dans notre culture, mais c'est faire preuve d'ouverture que de savoir également découvrir le monde. Je pense que c'est une bonne chose. J'ai fêté le nouvel an chinois car j'ai des amis de cette origine. Je ne pousse personne à le célébrer s'il n'en n'a pas envie, et je n'oublie pas non plus la culture lao. »

Mme Kouane Sy, commerçante vietnamienne au marché Khouadine à Vientiane : *« J'habite au Laos depuis 15 ans. Pour moi, le Têt est une fête traditionnelle car c'est ma culture.*



L'année dernière, je suis allée rendre visite à mes parents au Vietnam. Cette année, je suis allée à la pagode de Sykhai dans l'arrondissement de Sikottabang et dans certains autres sites touristiques. »

Mlle Mymy, étudiante, a répondu : *« Je suis métisse lao-chinoise car mon père est chinois. Selon moi, c'est comme une fête traditionnelle, comme le Pimay lao. Tous les pays disposent d'ailleurs de leurs propres fêtes traditionnelles. Pour le nouvel an chinois, toute la famille et les amis se retrouvent pour manger ensemble, se promener dans les rues ou encore rendre hommage aux défunts. Dans les maisons, des danses traditionnelles dites «du lion» sont organisées pour chasser les mauvais esprits. Durant les années passées, je me suis souvent rendue à la pagode avec des amis, mais cette année je suis restée avec mes parents. Par contre, nous respectons les traditions du Laos, notamment le calme et la tranquillité, en évitant les bruyants pétards. Le nouvel an est fêté dans la modestie, sans gaspillages. »*

M. Somchit, un jeune habitant de la province de Luang Namtha :



« Je suis Lao huay, et donc je suis attaché à mes traditions, notamment le nouvel an de notre ethnie. Je ne cherche pas particulièrement à faire comme les autres, c'est-à-dire à adapter des fêtes qui ne font pas partie de ma culture, surtout que mes parents sont très attachés à nos traditions. Mais je respecte tout à fait les autres traditions. »

ASIA VEHICLE RENTAL Co,Ltd
Fully Licensed Rental & LeasingService

Recherche des chauffeurs

- Expérience de conduite pour berline, minibus, 4x4, pick-up.
- 5 ans d'expérience minimum de conduite à travers le Laos.
- Aptitude à parler français et/ou anglais sera un avantage.

Tel: (856-21) 217493 - 223867
Fax: (856-21) 217493
Mobile: (856-20) 5511070, 5511293, 5514867
Address: 354-356 Samsenthai Rd Vientiane Lao P.D.R

Du jazz pour célébrer les relations lao-allemandes

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

Vendredi 1er février, l'ambassade d'Allemagne à Vientiane a organisé un concert de jazz au palais national de la culture, afin de célébrer le 50e anniversaire de l'établissement de relations diplomatiques avec la RDP lao. Etait présent un quartet connu sous le nom de Quartet Berlin, qui a délecté l'assistance d'une musique originale. Durant presque une heure et demie, le groupe a improvisé des solos, ou interprété des classiques, avec un mélange unique de piano et de rythmes latino-américains. Ce groupe est mené par le jeune pianiste allemand Sebastian Schunke, qui en est également le compositeur. Il est épaulé par Nene Vasquez qui vient du Venezuela, Dan Freeman d'Australie, et par le colombien Camilo Villas.

Pendant le spectacle, chaque membre du groupe a joué avec énergie et improvisé des solos, une performance longuement applaudie par un public enthousiaste et en nombre. La représentation a connu son point culminant lors d'un morceau de 15 minutes intitulé *« Mon rêve du Laos »*, avec au final un solo de tambour de M. Vasquez. Alors que les dernières notes enchantaient la nuit vientianaise, le public se leva comme un seul homme pour offrir une ovation bien méritée aux musiciens.



Le saxophoniste,Dan Freeman.

« Nous sommes extrêmement fiers d'avoir été invités par notre ambassade pour cette représentation », a dit M. Schunke, avant d'ajouter *« c'était notre seconde représentation à Vientiane, la première ayant eu lieu jeudi dans les locaux de l'ambassade d'Allemagne »*.

Sebastian Schunke est né en 1973 à Berlin et a commencé à jouer du piano à l'âge de six ans. C'est à douze ans qu'il commença à s'intéresser au jazz. A 22 ans, il est parti s'installer à New York où il a découvert les rythmes venus d'Amérique latine, avant de les adapter à ses racines européennes, créant ainsi un mélange original, un nouveau style. Il s'est plusieurs fois produit lors de festivals internationaux et dans de nombreux clubs privés, que ce soit en Europe ou sur le continent américain.

C'est l'un des premiers musiciens européens à avoir développé avec succès un jazz marqué par un style fortement latin, et il est déjà considéré comme le digne héritier des géants du jazz latin comme Gonzalo Rubalcaba et Michel Calilo, bien qu'il se réclame plus proche de Miles Davis ou bien Keith Jarrett.

Autre évènement pour commémorer le 50e anniversaire des relations lao-allemandes, le festival du film scientifique, du 4 au 9 février au Centre de langue française de Vientiane.

Rendez-vous à Paklay pour le festival de l'éléphant 2008

BOUAPHANH VIBOUNSAK

L'Administration nationale lao du tourisme a organisé, le 6 février dernier à son siège, une conférence de presse à propos de la deuxième édition du festival de l'éléphant, en 2008 à Paklay, province de Sayabouli, en présence de MM. Liene Thikèo, gouverneur de la province et Vang Rattanavong, vice-président de l'Administration nationale lao du tourisme.

La conférence de presse, outre son objectif de promouvoir le festival de l'éléphant, a également lancé une recherche de sponsors. Pour ce faire, l'Administration nationale du tourisme a préparé trois types de certificats de remerciement qui seront remis aux généreux donateurs. Un certificat émane du gouvernement pour une somme de 30 millions de kip, l'autre, pour la même somme, du président de l'Administration nationale du tourisme, et le dernier, pour 15 millions de kip, émane du gouverneur de la province de Sayabouli.

Par ailleurs, il sera possible pour les entreprises d'exposer et de vendre des marchandises. Un emplacement de dimensions 3x4 m, coûtera 500 000 kip à la location.

« Nous devons protéger les éléphants en RDP lao, dans les villages comme dans les forêts. Notre pays est connu sous le nom du royaume du million d'éléphants, et même s'il n'y en a jamais eu autant, ils étaient très nombreux et les populations les utilisaient pour travailler, ils faisaient partie de la vie quotidienne, et donc leur présence restera ancrée dans la tradition », a expliqué M. Liene Thikèo.

Encadré rappel du programme

Vendredi 15 février 2008
OUVERTURE

Cérémonie d'ouverture. Parade des éléphants. Bain des éléphants. Démonstration de cornaquage. Conférences et expositions. Tir à la corde. Cirque de Vientiane. Projection du film « La caravane des éléphants » sur écran géant. Danses traditionnelles, concert, fête foraine et marché de nuit.

Samedi 16 février 2008
HOMMAGE A L'ELEPHANT

Procession des cultures traditionnelles de Paklay et de l'éléphante de l'année. Bain des éléphants. Démonstration de cornaquage. Fête des pirogues et festival des fusées. Cirque de Vientiane. Projection du film « Chang » sur écran géant. Danses traditionnelles, concert, fête foraine et marché de nuit.

Dimanche 17 février 2008
LE JOUR DE L'ELEPHANT

Procession de l'éléphant de l'année. Bénédictions des bonzes. Baci géant d'éléphants. Démonstration de dressage d'un éléphanteau. Musée de l'éléphant en plein air. Course d'éléphants. Expositions d'art contemporain. Concours de dessin. Feux d'artifice, concert et spectacle.

Photographie : une exposition dite de l'insondable

SONESAVANH SOULIYAPHACK



Rasi (au centre) s'intéresse à la photographie depuis son enfance.

Cette exposition est divisée en trois parties. La première, centre de l'exposition, concerne la plaine des jarres. La seconde, le Mékong dans la province de Savannakhet et la dernière, le frangipanier à l'entrée de la pagode Phousi à Luang Prabang. Toutes ces photos ont été prises au Laos par Rattana Simoukda.

M. Rattana Simoukda, 71 ans, originaire de Savannaket, mais plus connu sous son nom d'artiste Rasi, est un photographe lao qui a passé une grande période de sa vie en France.

Il a déjà exposé au Centre de langue française de Vientiane en 2005, avec des photos prises à Paris. Pour lui, *« faire des photos en France et au Laos sont deux choses différentes, car en France le soleil n'est pas aussi brillant qu'ici, les lumières sont froides, et il est donc plus difficile de rendre un cliché vivant »*.



Rasi s'intéresse à la photographie depuis son enfance, car c'est un art facile à comprendre et à regarder. La photo peut prendre place dans n'importe quel endroit, à la maison, au bureau, dans un bâtiment quelconque.

Cette exposition se compose de 18 photos en noir et blanc de 50x60 cm, toutes prises dans la nature, que ce soit sur la plaine des jarres, près du frangipanier ou au bord du Mékong, avec des photos de noix de coco. *« Pour moi, la plaine des jarres est tout simplement l'endroit le plus beau du pays. Au Laos, je suis parti à la recherche de la nature. Sur la plaine des jarres, on voit l'horizon lointain, de la verdure à perte de vue, tout porte au loin, les arbres, les plaines, le vent, la lumière. C'est d'ailleurs là que je trouve la plus belle lumière »*, a-t-il expliqué.

Parmi ses photos exposées, notons une avec deux noix de coco flottant sur le Mékong. Un jour, pendant la saison des pluies, ils les avait prises en photo alors qu'elles semblaient lui rendre visite, puis elles ont continué à dériver.

« Ce qui est proprement lao ? Je crois que c'est ma manière de regarder, je regarde les choses en profondeur. La photo c'est comme le vie d'un couple, c'est un mystère : la lumière et l'ombre. L'une ne va pas sans l'autre. En général, les photographes travaillent avec la lumière, j'ai choisi le contraire. Je pousse l'ombre à bout et elle prend toute la place. Le noir comme matière première, c'est l'absence – présence, et c'est la part cachée de toute chose. Ainsi, le sujet de mes photos, c'est la disparition de la lumière, la minimale, celle qui s'éteint, pas de noir, pas de vie. Le noir, donc, comme matériau de base, ce qui donne forme à la vie ».

L'exposition est ouverte du 5 au 29 février au Centre de langue française de Vientiane.

Laos *de Michel Huteau et KPL (Agence de presse)*

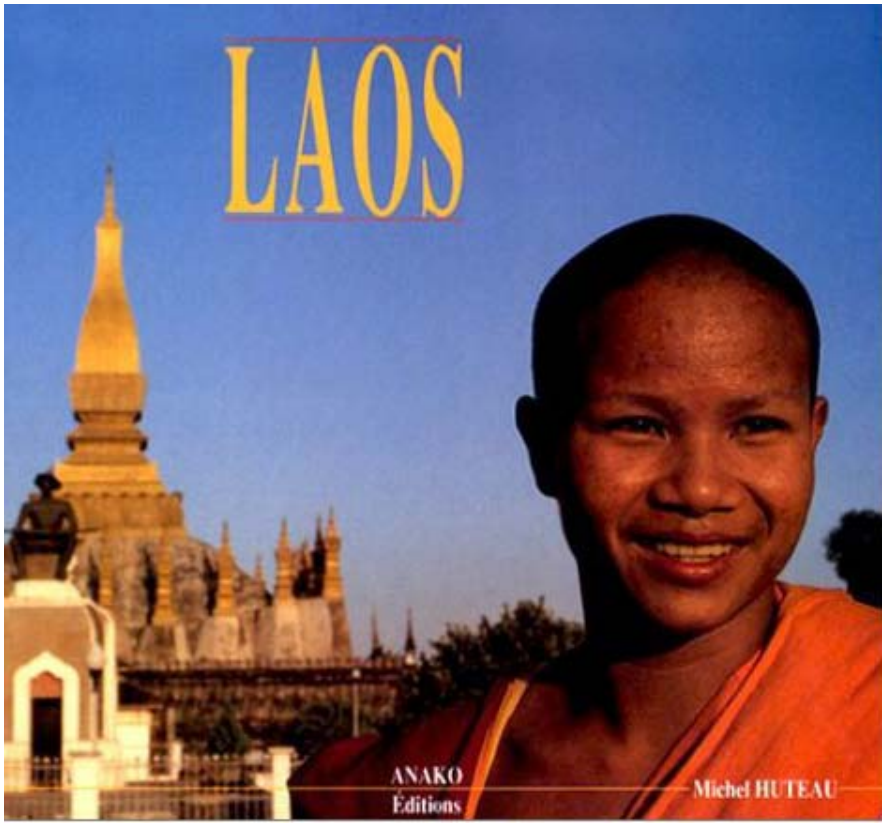
MANILA VANTHANOUVONG

La Chine, le Myanmar, la Thaïlande, le Cambodge et le Viêt-nam entourent un pays qui émerge comme une île tant il est différent de ces voisins : le Laos. A l'heure où notre monde tend à l'uniformisation, générant une société "T-shirt, jeans Mac donalisé et occalisé", reléguant ses traductions dans musées, le Laos, malgré les nombreux aléas qui jalonnent son histoire jusqu'à nos jours, a su préserver son particularisme. Sur l'île lao on prend le temps de vivre, la fête a encore un sens, elle est spontanée et non programmée une fois l'an.

L'hospitalité est une institution, le sourire naturel. Michel Huteau nous promène dans ce pays attachent et nous invite à sa découverte Luang Prabang, la royale, la bien nommée, joyau de l'architecture lao, et ses multiples temples, autant de lieux propices à la méditation. Le Mékong, tour à tour sage et turbulent, majestueux et envoûtant, qui depuis les plateaux tibétains roule dans ses eaux jaunâtres l'histoire quotidienne de millions d'êtres humains. Xieng-Khouang, et son passé mystérieux, mais aussi son présent, avec ses stigmates de la folie guerrière de l'homme Le Nord et ses minorités, vivant aux confins de la Chine et du Myanmar régions d'aventures et de légendes. Vientiane séduit par ses allures de gros bourg qui se veut capitale, où il fait bon marcher à l'ombre des frangipaniers aux odeurs de miel : la ville à la campagne telle que l'a rêvée Alphonse Allais.

Le Sud offre ses grands espaces à la terre ocre le Vat Phu : richesse archéologique qui nous fait remonter à l'origine de l'Empire khmer, et ses petites villes assoupies : Thakhèk. Savannakhet, Paksé, Saravane, où le temps semble suspendu.

Leurs vieilles maisons coloniales nous ramènent cinquante ans en arrière. Et toujours, omniprésent, véritable poumon du pays, le Mékong et le spectacle grandiose de ses dizaines de chutes, impressionnantes comme celles de Phaphéng. Le Laos est grâce, beauté générosité, amitié, mais aussi fragilité. Puissions-nous l'aider à conserver son charme.



Michel Huteau a plusieurs dizaines d'années de reportages derrière lui. En 1989, il fut le premier photographe occidental autorisé à travailler sur le Laos. D'origine bordelaise, il habite depuis une partie de l'année à Vientiane.

KPL, Agence nationale de presse lao ou le Khaosane PathetLao. Le Khaosane Pathet Lao est un nom en lao qui signifie en français Les Nouvelles du Laos, en abrégé KPL.

Le Mékong, tour à tour sage et turbulent, majestueux et envoûtant...

Le KPL est une agence de presse relevant du ministère de l'Information et de la culture qui détient le rôle important d'informer des opinions du Parti et de l'Etat vis à vis des événements nationaux et internationaux. Il donne également des informations aux organisations gouvernementales et aux mass médias

Détails sur le produit
Relié: 119 pages
Editeur : Anako Editions (17 septembre 1996)
Collection : Horizons et Aventures
Langue : Français

Le comité d'organisation du Festival de l'éléphant

recherche des bénévoles pour informer, guider et accueillir les visiteurs lors de la seconde édition du festival qui se tiendra les 15, 16 et 17 février à Paklay, province de Sayabouli. La pratique du lao, du français et/ou de l'anglais est nécessaire. Cependant, vous êtes tout de même les bienvenus si vous ne parlez que l'une de ces trois langues. Merci de bien vouloir nous contacter :
Anaïs Rieu, Chargée de communication
020 6777816 ou 020 5025326 - anais@elefantasia.org

Ginseng

BIBA VILAYLECK

La fiche d'aujourd'hui est l'histoire d'une confusion, non plus d'ordre religieux comme nous l'avons vu à plusieurs reprises, mais d'ordre médical, entre une plante universellement connue : le Ginseng et une autre beaucoup plus modeste : le Pourpier.

Ce sont les Jésuites, au XVIIe siècle, qui ont attiré l'attention des Européens sur le Ginseng, réputé en Chine et présent dans la pharmacopée chinoise depuis plus de 4 000 ans comme un élixir de longue vie. Cette plante qui est l'objet d'un véritable culte pour ses innombrables propriétés est originaire de Mandchourie et



du Nord de la Corée. Son nom commun est directement emprunté au chinois (**Rénshan**) que l'on peut traduire par « homme-racine » ou « racine de vie » ; son nom scientifique (*Panax ginseng*) exprime la même idée de panacée, c'est-à-dire de remède universel.

Le ginseng le plus réputé est cultivé en Corée où son nom signifie « racine à forme humaine » (**Insam**) car une racine âgée peut prendre une allure anthropomorphe. Le Ginseng doit être cultivé pendant plusieurs années pour que le rhizome acquière toutes ses qualités. Selon l'âge de la plante, la racine se vendra à des prix plus ou moins élevés.

Il s'agit cependant dans tous les cas d'un produit coûteux, car sa culture nécessite beaucoup de soin. Il arrive régulièrement qu'en Corée un promeneur chanceux découvre un Ginseng sauvage. Le rhizome sera alors vendu aux enchères, à des prix inimaginables.

Il ne faut pas confondre ce Ginseng avec le ginseng américain (*Panax quinquefolium*) qui n'a pas les mêmes composantes et avec de nombreuses autres plantes qui, étant donné le prix très élevé de la racine miracle, sont frauduleusement proposées sur les marchés.

Au Laos plusieurs personnes me montrent une plante qu'ils nomment **Som Kaoli**, c'est-à-dire « Ginseng coréen » à laquelle ils attribuent toutes les vertus du Ginseng mais qui n'est pas du Ginseng ; il s'agit en fait de ce que le français nomme grand Pourpier, *Talinum paniculatum* qui appartient à la famille des Portulaceae alors que le Ginseng appartient à la famille des Araliaceae.

Cette herbe d'une cinquantaine de centimètres contient un suc laiteux et peut faire penser à un cactus. Ses feuilles sont épaisses, vert clair, elliptiques, opposées, disposées en spirale sur la tige. Les fleurs apparaissent en panicule au bout de longues tiges flexibles ; elles ont cinq pétales d'un beau rose brillant qui s'ouvrent au



soleil et laissent apparaître de 15 à 20 étamines jaunes. Cette plante américaine, de culture facile, est présentée au Laos et en Asie en général de façon à ce que ses grosses racines tubéreuses, aux formes bizarres, soient bien apparentes. En effet l'une des causes de la confusion avec le Ginseng est la forme des racines qui, nous l'avons dit, détermine ses noms chinois et coréens. D'ailleurs en chinois déjà le nom de ce pourpier rappelle le Ginseng (**Turenshen**).

Les Lao font avec cette racine une « boisson de longue vie », **ya aagnouvatthana,** en en faisant cuire au bain-marie pendant six heures de fins copeaux. On trouve aussi de l'alcool où macèrent des morceaux de racines aux formes étranges (certaines évoqueraient un couple enlacé) proposé comme puissant aphrodisiaque, surtout « pour les hommes vieillissants qui épousent des filles bien plus jeunes qu'eux ». A ce stade il est difficile de savoir quelle est la plante utilisée. De toute façon, le grand Pourpier, même s'il n'est pas du Ginseng, est une plante médicinale prescrite dans un domaine moins noble : les troubles intestinaux. En outre, ses feuilles sont comestibles et au Laos, me dit une dame, elle en fait des boulettes avec du poulet qu'elle met dans une soupe qu'elle pense être régénératrice.

Remarquons enfin que le nom donné en lao et en thaï à ce Pourpier évoque une « boisson divine » ; en effet **Som** est le nom pali de la lune et d'une boisson mythique chez les Hindous, le Soma, que buvaient les dieux pour conserver leur immortalité, vertu attribuée aussi au Ginseng.

Sticky Fingers

215972

Join us for:
HAPPY HOUR half price cocktails
Every Wednesday 6-8pm & Friday 6-7pm
Wednesday 5-6.30pm Saturday 10-11.30am

Try our "Quick Fix" Lunch Menu
TIGER DRAUGHT BEER IS NOW HERE!

SMOKE FREE ZONE NOW AT STICKY'S

Vientiane Yoga Studio offering classes daily - telephone: 020 7608365 for information (OPPOSITE THE TAIPAN HOTEL)

Phat khi mao *(macaroni sautés épicés)*



MANILA VANTHANOUVONG

Préparation et cuisson : 40 minutes

1) Découpez le porc en fines lamelles. Malaxez les lamelles de porc avec la saumure de poisson et laissez-les au frais 10 minutes.

2) Coupez l'oignon en petits quartiers, la carotte en allumettes et les haricots en morceaux de 2 cm, les piments coupés en deux.

3) Effeuillez le basilic et égrainez le poivre frais de sa branche.

4) Faites bouillir l'eau dans une marmite et laissez cuire les macaronis dedans pendant 10 minutes. Retirez du feu et égouttez les macaroni, passez-les sous l'eau froide. Mélangez un peu d'huile aux macaronis pour qu'ils ne se collent pas.

5) Faites réchauffer l'huile, mettez l'oignon et faites revenir une minute, ajoutez les lamelles de porc, suivies des carottes en allumettes, remuez sans arrêt.

Mettez ensuite les haricots verts et les graines de poivre, assaisonnez de sauce d'huîtres, de saumure de poisson, de concentré de porc et du sucre. Versez un demi verre d'eau.

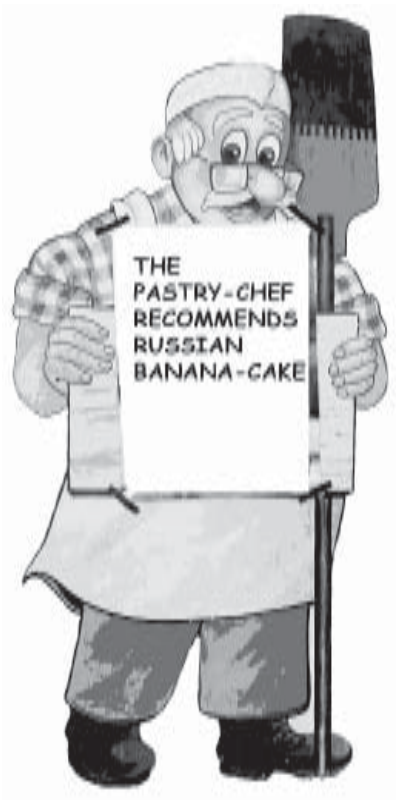
6) Ajoutez les macaroni, mélangez les bien et mettez à la fin les piments et les feuilles de basilic.

Servez les macaroni sautés dans une assiette et saupoudrez de poivre.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 500 g de macaroni
- 500 g de porc
- 1 oignon
- 1 carotte
- 10 haricots verts
- 1 bouquet de basilic
- 2 cuillerées de graine de poivre vert (jeune)
- 5 piments rouges et verts
- 2 cuillerées de sauce d'huîtres
- 2 cuillerées de saumure de poisson
- 1 cube de concentré de porc
- 1 cuillerée à soupe de sucre
- 2 cuillerées d'huile végétale

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

Tour cycliste TIGO 2008 : Domination Vientiannaise !



Cinquante trois coureurs étaient au départ de cette première édition du Tour cycliste Tigo.

BOUAPHANH VIBOUNSAK

C'est dans le froid et sous une pluie digne d'un Paris - Roubaix que fut donné le départ de la toute première édition du Tour cycliste TIGO 2008. Une épreuve dite de route, de deux jours, sur laquelle s'élancèrent pas moins de 53 valeureux coureurs dont deux féminines.

La première étape Vientiane – Lac Nam Ngum, longue de 91,7 km, a été remportée par Alex Destribois, coureur appartenant à la fameuse « Top cycle team » de Vientiane, entraînée par Willy et Bruno, deux passionnés de la petite reine et bien connus dans le milieu sportif.

Cette formation est en réalité un véritable réservoir humain de coureurs cyclistes lao, et ce pour différentes épreuves, de la route au tout terrain, de portée nationale ou internationale. En décembre 2005, à l'occasion de la 7e édition des Jeux nationaux à Savannakhet, cette même formation avait remporté pas moins de sept médailles dont quatre d'or, deux d'argent et une de bronze. Plus récemment, des coureurs lao ont participé aux 24e Jeux d'Asie du Sud-Est en Thaïlande.

« Malgré la lutte farouche (mais amicale) que se livraient depuis le départ les différentes équipes, il aura tout de même fallu attendre le 76e km pour voir enfin la course se décanter. C'est effectivement au cours de la première grosse ascension montagneuse, une cote de 1,7 km, que deux coureurs décidèrent de s'échapper du peloton pour ne plus être rejoints. Une très belle victoire d'Alex arrivant seul au sommet de la seconde grosse difficulté de cette première journée, une côte de 1,4 km bouclée en 02h19 ».

La seconde étape, Thalat –Vientiane, longue de 122 km a été, elle, remportée par Oun Kèovongsay, (compagnon d'échappée d'Alex la veille) en 3h44 et lui aussi coureur de la T.C.T. Une belle revanche comme une magnifique victoire sur l'esplanade du Patouxai arrivant seul après avoir lancé une attaque décisive à plus de 12 km de l'arrivée.

« Le départ venait tout juste d'être donné (moins de 50 mètres) qu'une première attaque était déjà lancée. La détermination des coureurs était bien présente et la victoire finale était déjà en train de se jouer. Après seulement 27,1 km, les premières bosses apparaissaient. Une première grosse côte de 1,8 km puis une seconde de 2,1, les deux étant distantes de 2,5 km. Dès la première ascension, la course se précisait. Une équipe avait décidé de faire la différence et de tenter sa chance, la T.C.T ! A elle seule, elle a littéralement atomisé le peloton en plaçant à mi-côte une attaque foudroyante en propulsant quatre de ses hommes, Alex, Oun, Magy et Bruno, seuls en tête de la course.

La stratégie était parfaite et la démonstration de force vraiment très impressionnante. Nous nous serions cru sur une étape de montagne du tour de France. Les officiels présents sur l'épreuve, eux, étaient ravis. Cette mini-équipe ne sera rejointe que 11 km plus loin par trois autres coureurs de Savannakhet. Ce nouveau groupe de sept coureurs allait désormais animer la course en tête sur plus de 70 km pour finalement se faire rejoindre par le peloton à seulement 22 petits km de l'arrivée.

La victoire finale (maillot jaune/classement général) de cette édition cycliste sera remportée par Bruno (entraîneur et capitaine de route de la T.C.T). Cette même équipe a aussi remporté le maillot du meilleur jeune (Alex) ainsi que celui du meilleur grimpeur (Oun). La domination suprême de cette équipe était incontestable.

Un attention toute particulière au sponsor TIGO sans lequel cette très belle épreuve sportive n'aurait pu avoir lieu. En attendant, bonne chance pour les Jeux nationaux de Champassak (8e édition) qui auront lieu au mois de décembre 2008, ainsi que pour les prochains Jeux d'Asie du Sud-Est (25e édition) qui se dérouleront cette fois-ci au Laos, a Vientiane en 2009.

Deux grands rendez-vous à suivre de près…

Les perspectives 2008 de la Fédération nationale de rugby

BOUAPHANH VIBOUNSAK

2007 a été une année bien remplie sur tous les plans pour la Fédération lao de rugby, et 2008 s'annonce encore plus passionnante. Parmi ces alléchantes perspectives :

- Fin février, la Fédération coopérera avec COPE pour promouvoir le rugby et les activités qui y sont liées.

- Elle a reçu la confirmation que les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009 incluront une compétition du rugby à VII.

- Un club de rugby vientianais a pour la première fois crée une équipe de moins de seize ans.

- Le mois de janvier a vu se dérouler une compétition organisée par le club des Vientiane Buffalos, équipe qui a tenu la dragée haute à la très solide équipe de Bangkok lors de la finale, en ne s'inclinant que sur le fil.

Le bilan 2007 et les projets 2008 seront bientôt disponibles sur le site Internet de la Fédération nationale de rugby : www.laorugby.com

Ces documents comprendront également le plan sur cinq ans que la Fédération a mis en place afin de promouvoir la pratique du rugby dans le pays. Avec de permettre sa réalisation, la Fédération encourage de nombreux sponsors à l'aider, afin notamment de faire connaître ce sport chez les jeunes et de financer l'organisation de compétitions ainsi que de déplacements à l'étranger.

Parmi ces derniers, citons notamment Leighton, le sponsor principal du rugby en RDP lao.



Vientiane a créé une équipe de rugby de moins de seize ans.

Fin des internationaux de natation de Chine

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Les Internationaux de natation de Chine qui ont débuté le 31 janvier au Centre national de natation ont pris fin aujourd'hui dans la capitale chinoise.

Ils ont été organisés par le gouvernement municipal de Pékin, l'Association chinoise de natation et le Comité organisateur des compétitions pré-olympiques de la série « Bonne chance à Pékin ». 234 athlètes venus de 36 pays et régions, dont la Chine, le Brésil, l'Allemagne, la Hongrie, la Suède et la Pologne, se sont inscrits pour cette rencontre internationale.



Le Centre national de natation, est l'une des plus importantes installations olympiques de Pékin.

La Chine, en décrochant 12 médailles d'or, neuf médailles d'argent et six de bronze, a obtenu le meilleur résultat de la compétition. Elle est immédiatement suivie par l'Allemagne avec huit médailles d'or, cinq d'argent et quatre de bronze.

Le Japon, la Hongrie, la Suède, la Corée du Sud et la Pologne ont eux aussi gagné au moins une médaille d'or.

Le Centre national de natation, l'une des plus importantes installations olympiques de Pékin, a été mis en service pour la première fois depuis sa construction avec la tenue des Internationaux de natation de Chine.

Ses équipements sophistiqués et modernes ont fait l'objet d'éloges de la part de Richard Kevan Gosper, vice-président de la Commission de coordination du CIO pour les JO de Beijing. Son avis a été partagé par d'autres officiels du CIO, de la Fédération internationale de natation et de nombreux nageurs chinois et étrangers.

JO-2008: les compétiteurs et officiels olympiques disposeront de services de traduction en 55 langues

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Les athlètes, entraîneurs et officiels venus de 205 pays et régions participant aux Jeux olympiques disposeront de services en 55 langues, a-t-on appris mardi auprès du Comité d'organisation des JO de Pékin.

Les lignes d'appels téléphoniques en langues étrangères seront disponibles 24h/24.

« Les services en langues étrangères seront fournis sur tous les sites olympiques et tous les sites avec des activités de grande envergure », a dit Zhao Huimin, chef du département international du Comité.

Zhao a prévu qu'environ 5 000 services d'interprétation orale seraient fournis et que les services de traduction devraient atteindre 500 000 caractères au quotidien.

Le département bénévole du Comité a annoncé le mois dernier que plus de 800 000 personnes avaient postulé aux 100 000 emplois de bénévoles pour les Jeux olympiques et paralympiques de Pékin aux mois d'août et de septembre.

Cependant, les bénévoles qui utilisent couramment des langues rares sont encore insuffisants. Le recrutement bénévole devrait prendre fin le mois prochain. Après cela, ceux qui ont été sélectionnés recevront des formations, a dit Zhao.



La presse lao en langues étrangères a organisé le 1er février dernier à son siège de Vientiane, une formation sur les devoirs des fonctionnaires en présence de M. Siphouck Phomphackdy, chef adjoint de l'organisation de gestion des fonctionnaires. Les fonctionnaires et journalistes locaux y ont assisté, et M. Savankhone Razmountry (à droite), a offert un bouquet de fleurs à M. Siphouck Phomphackdy.

Photo : Sisay Vilaysack.

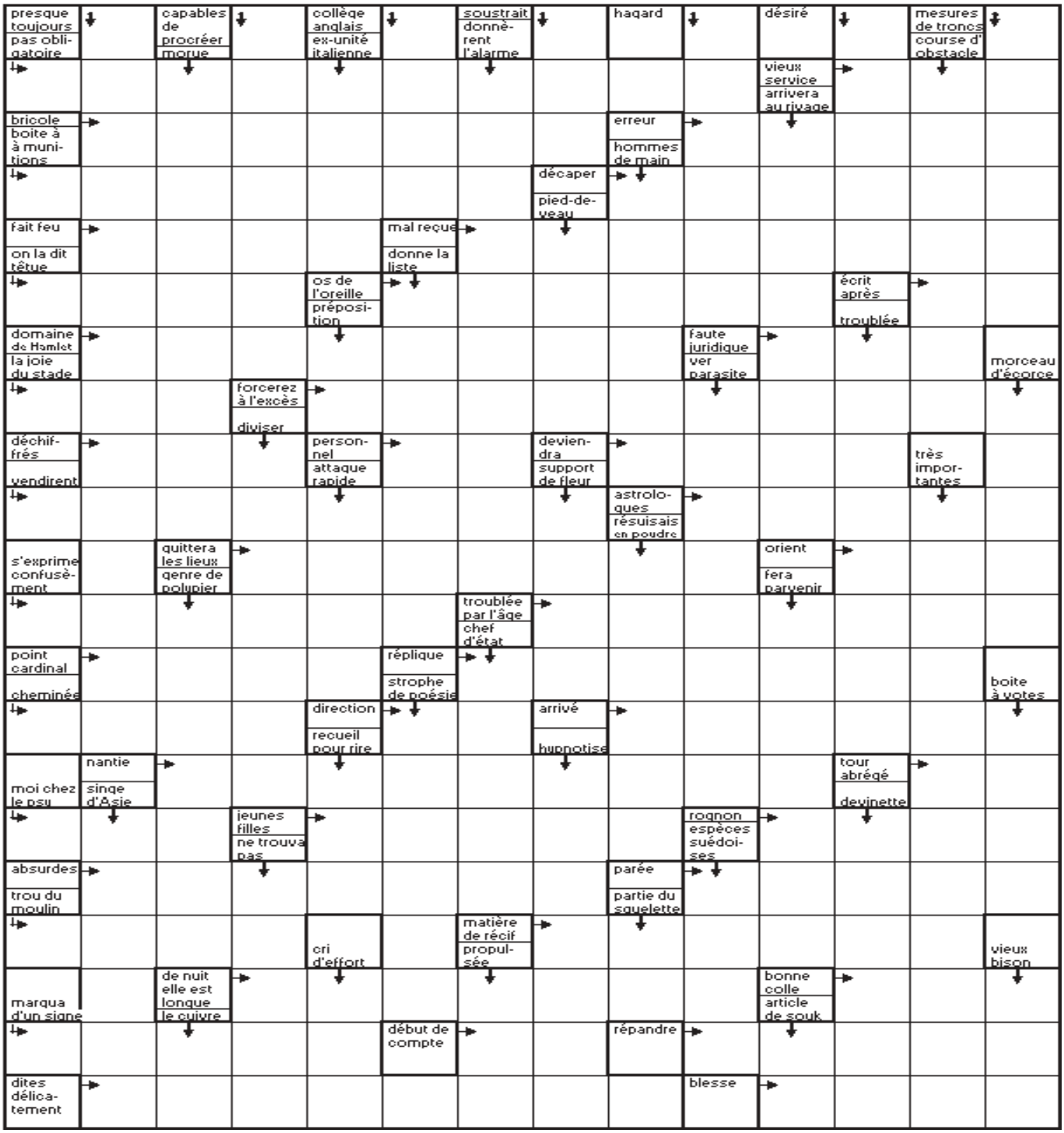


M. Bosaykham Vongdara, vice-ministre de l'Information et de la culture, et par ailleurs président de l'association des journalistes lao, a remis le 6 février 2008 des certificats à 39 personnes qui ont participé à un séminaire à Vientiane sur le journalisme pendant une semaine, pour améliorer leurs compétences.

Photos: Khampheuy Manokoun.



Le vendredi 1er février 2008, étudiants et professeurs étaient réunis à la faculté de Médecine pour la cérémonie de remise des certificats et attestations francophones aux étudiants diplômés de la filière universitaire de médecine soutenue par l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF). Elle a été honorée de la présence du Dr Phouthone Sithideth qui représentait la présidence de l'Université des sciences de la santé, de M. Stéphane Grivelet, responsable des programmes et chef de projet filière universitaire francophone au bureau régional de l'AUF (BAP Hanoi) et de M. Bernard Vanthomme, responsable de l'antenne de Vientiane de l'AUF.



Mots fléchés
Solution du N. 474

D • M • A • O • C • P • E
• REBONDISSEMENTIER
• NADIR • TAPERS • CIEL
• GALENES • GERS • CISELE
• TARASQUE • CESSE • ERS
C • IDES • SUS • CESSE • I
O • I • N • SERRURIERS
I • N • A • FUSEE • TAILLE
P • L • A • I • S • TARIN • E
E • S • S • E • AMENENT • AT
E • A • T • R • E • NUEE • RA
E • T • I • A • G • E • BLEU • I
P • O • L • A • R • T • REE • NT
A • S • T • R • O • C • EGOUT
• C • R • E • E • L • L • E • MENT
• C • R • U • N • E • E • S • U • S • I
• E • T • A • T • S • T • E • R • N • I • D

Le proverbe de la semaine

A hésiter on n'obtient rien

,c8]äg].9[wfspäoegro

UN BRIN D'HUMOUR

Docteur, c'est à n'y rien comprendre... Chaque fois que je bois une tasse de café, j'ai horriblement mal à l'œil droit.
Vous êtes droitière, Madame ?
Euh...Oui.
Alors ce n'est pas bien grave.
La prochaine fois que vous boirez une tasse de café, retirez simplement la petite cuillère!

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Vous baignez dans une ambiance positive qui vous fera faire quelques pas en avant. Votre courage est décuplé et votre besoin d'agir vous aide à avancer.

Taureau 21 avril - 21 mai
Vous avez la faculté d'enjôler sans avoir l'air d'y toucher et cela vous promet une entente harmonieuse avec ceux que vous aimez. Vous aurez envie d'intimité.

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Bon physique et bon moral. Seul le climat social et relationnel dans lequel vous baignez peut perturber votre dynamisme.

Cancer 22 juin - 22 juillet
Des nouvelles heureuses arrivent et concernent certains de vos projets les plus chers.

Lion 23 juillet - 22 août
Votre intelligence fait mouche et votre sens de la répartie vous aidera cette semaine, surtout si vous devez prendre des contacts, vendre vos idées ou vous présenter à un travail.

Vierge 23 août - 22 septembre
Le partenaire qui partage votre couette aura tendance à vous faire la morale. Et si personne ne dort à vos côtés, vous risquez de faire une rencontre dingue !

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous êtes en très grande forme. Vous bénéficiez d'un regain de dynamisme qui vous rend efficace.

Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous aurez toutes les chances pour réussir. A condition de ne pas trop prétendre, ni vous vanter des propositions juteuses que l'on peut vous faire.

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Les planètes soutiennent vos amours et même les légalisent.

Capricorne 21décembre - 19 janvier
Vous risquez de ressentir un peu de fatigue ou de stress. Pas d'inquiétude, car cette perte d'énergie est probablement due aux efforts fournis jusqu'ici. Ménagez-vous tout de même !

Verseau 20 janvier - 18 février
Cette semaine annonce une grande mutation dans vos rapports affectifs.

Poisson 19 février - 20 mars
Votre forme et votre tonus se renforcent. Votre entourage vous envie. Si vos amis ont besoin de chaleur et d'enthousiasme, ils peuvent compter sur vous.

CINÉ CLF



Réalisé par Idrissa Ouedraogo
Avec Rasmané Ouedraogo, Roukietou Barry, Ina Cissé

Sujet : Apres deux années d'absence Saga revient dans son village. Sa fiancée, Nogma, est devenue la deuxième femme de son père. Ils s'aiment toujours, se rencontrent et font l'amour. Pour le village, c'est un inceste et Saga doit mourir. Kougri, son frère, est désigné pour le tuer. Il s'y refuse et laisse s'enfuir Saga…
Mardi 12 et jeudi 14 février à 18h30 et samedi 16 février à 17h45.

TV5 ASIE



« Rêve d'avenir »
Réalisation : Anne Makepeace, 2007.
Documentaire de société.
Sujet : Le film suit pendant un an deux familles bantoues parties d'un camp de réfugiés au Kenya où elles ont vécu pendant treize ans, dans leur nouvelle vie aux Etats-Unis. Le film rend compte de leur adaptation dans ce pays. L'une des familles va s'installer à Springfield, dans le Massachusetts, l'autre à Atlanta. La première sera accueillie par une association juive alors que, la seconde sera prise en charge par une association de presbytériens, World Relief.
Mercredi 13 à 04h00

PROMENADE

Le parc de Xiengkhouane



Connu sous le nom de Parc des Bouddhas, il se trouve au bord du Mékong, à environ 25 km en aval de Vientiane. Il réunit un ensemble de statues hindouistes et bouddhistes réalisées par Chan Leua dans les années 50. Les œuvres sont réalisées en béton armé, certaines d'entre elles dépassent une longueur (voire une hauteur) de 10 mètres.
Le Parc des Bouddhas, route de Tha Deua en direction du pont de l'Amitié (frontière lao-thaie).

Le musée national
Ce musée, anciennement appelé « musée de la révolution », occupe les locaux d'un ancien bâtiment officiel, construit dans les années 20. Situé à proximité du stade national, il présente des collections qui retracent une partie de l'histoire du pays. Un soin particulier a été porté à l'histoire du Phatet lao ainsi qu'à la présentation d'objets de production traditionnelle et/ou ancienne. Il est en cours de restauration mais peut néanmoins être visité de 8h à midi et de 14h à 17h.



Rue Samsènthai, en face du palais de la culture.

CONFERENCE
« Le Vat Phou » par Viengkèo Souksavady, directeur-adjoint du département Archéologie et Musée du ministère de l'Information et de la culture.
Mercredi 13 février à 18h30 au Centre de langue française.

CONCERT
PARIS MOZART TRIO
David Chivers, violon – François Matigné, alto – Fabrice Loyal, violoncelle
Considéré comme l'un des meilleurs ensembles de la nouvelle génération de musique de chambre, le *Paris Mozart Trio* s'affirme dans la tradition la plus pure de la musique classique et le désir d'une expression authentique, chaleureuse et inspirée.
Au centre de langue française le 22 février à 19h30.
Entrée : 10 000 kip

RADIO

➢ Comme-ci comme-ça
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h (FM1- 103.7)

➢ Informations
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

➢ RFI
- Radio France Internationale. Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ Informations
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ Informations en lao
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

ສ້າງຝັນຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນຈິງ

ວາງແຜນສະສົມເງິນເພື່ອ

- ການສຶກສາຂອງລູກ
- ຊື້ເຮືອນ
- ໄວ້ໃຊ້ໃນເວລາກະສຽນອາຍຸ
- ເຮັດທຸລະກິດເປັນຂອງຕົນເອງ
- ປົກປ້ອງຄອບຄົວຂອງທ່ານ

ຈາກບັນຫາຂາດແຄນເງິນ



ການຫ້ອນເງິນ
ຢ່າງສະຫງາດ

ບປລ ປະກັນຊີວິດ
AGL Life Insurance

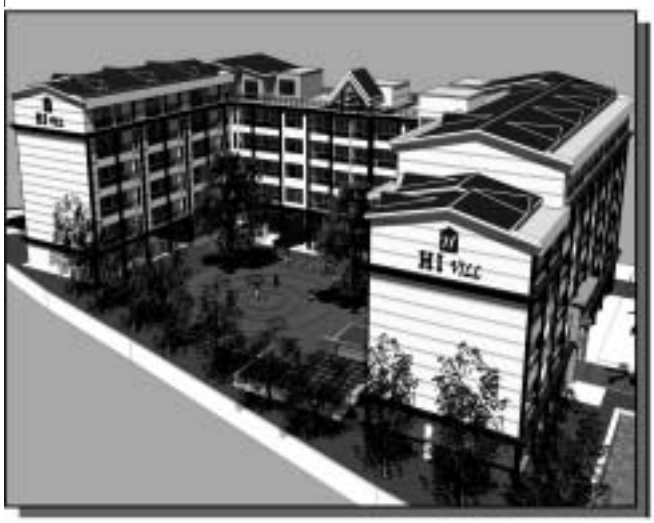
ສຳນັກງານໃຫຍ່

ເລກທີ 33 ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ຊັ້ນ 2 ອາຄານວຽງຈັນນາມິດ, ຕູ້ ປ. ນ. 4223 ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ
ໂທ: (856-21) 22 2721, 21 5903; ແຟັກ: (856-21) 22 2721, 21 5904
E-mail: agl@agl-allianz.com; www.agl-allianz.com

ສະມາຊິກ Allianz

HI VILL

The only luxury rental apartments with full furniture in Vientiane



■ **Location**

- Located on the perfect residential area near Germany Embassy (Unit 05, Sokphaluang Village, Sisattanak Dist…..Vientiane)

■ **Safety**

- CCTV and Digital Recording System
- Personal Safety Card Key System and Phone Camera System
- Automatic Barrier Gate System

■ **Convenience**

- Neighboring Honour International School and Sokphaluang Fitness Center
- 1,2 and 3 Bed Room Apartments with Living Room, Kitchen and Bath Room
- Parking Lot more than 1 car/Household

■ **Comfort**

- Luxury Garden Apartments with Swimming Pool and, Tennis Court (2nd Phase)
- Terraces for All Apartments

★ **Estimated Completion Date : Early 2009**

HHI Lao Co.,Ltd.
Office: Tel: 021 353 753/Fax: 021 353 754

Le Laos
le pays de la gentillesse



Beerlao

Bere authentique des Lao

L.B.C.